

Manual de instrucciones

DVD-R119









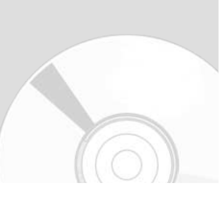


www.samsung.com/es

AK68-00870H-00

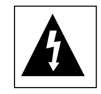
Español **Português**

Advertencia



PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA.
NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.





Este símbolo indica “voltaje peligroso” dentro del producto y representa un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.



Este símbolo indica que se incluyen instrucciones importantes con el producto.

No instale este equipo en un espacio confinado como una estantería o un espacio similar.

ADVERTENCIA : Para evitar daños que puedan provocar incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN : EL GRABADOR DE DVD UTILIZA UN HAZ LÁSER INVISIBLE QUE PUEDE CAUSAR UNA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS SI UNO SE EXPONE DIRECTAMENTE A LAS MISMAS. ASEGÚRESE DE UTILIZAR EL GRABADOR CORRECTAMENTE COMO SE INDICA EN LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER.
EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS NO ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO PUEDEN TENER COMO RESULTADO LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.
NO ABRA LAS CUBIERTAS NI REALICE REPARACIONES POR SÍ MISMO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

NOTA IMPORTANTE

El cable de alimentación del equipo cuenta con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible viene indicado en la parte de la patilla del enchufe. Si es necesario cambiarlo, debe utilizar un fusible aprobado BS1362 de la misma potencia.

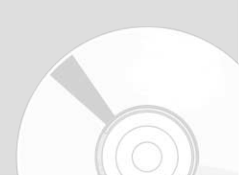
Nunca utilice el enchufe sin la cubierta de fusible si es desmontable. Si es necesario sustituir la cubierta del fusible, la nueva cubierta debe ser del color del lado del enchufe que tiene las clavijas. Podrá encontrar cubiertas de recambio en su proveedor habitual.

Si el enchufe incluido no es adecuado para las tomas de corriente de que dispone o si el cable no es lo bastante largo para llegar a éstas, utilice un cable de prolongación homologado o póngase en contacto con su proveedor habitual.

Sin embargo, si es necesario cortar el enchufe, extraiga el fusible y, a continuación, deshágase del enchufe en la forma adecuada. No conecte el enchufe a una toma de corriente, ya que podría recibir una descarga eléctrica del cable eléctrico desnudo.

La unidad del producto que incluye este manual del usuario se suministra con licencia y bajo derechos de propiedad intelectual de terceros. Esta licencia está limitada al uso no comercial privado de consumidores que sean usuarios finales para contenido con licencia.
No se otorga ningún derecho para uso comercial.
La licencia no cubre a ninguna unidad del producto que no sea ésta y la licencia no se extiende a ninguna unidad del producto o proceso sin licencia en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3 utilizada o vencida en combinación con esta unidad del producto. La licencia sólo cubre el uso de esta unidad del producto para codificar y/o decodificar archivos de audio en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3. No se otorga ningún derecho bajo esta licencia para funcionalidades o funciones del producto que no estén en conformidad con el ISO/IEC 11172 72-3 o ISO/IEC 13818-3.

Precaución



Instrucciones importantes de seguridad

Lea estas instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de utilizar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad que se incluyen a continuación. Tenga estas instrucciones de funcionamiento a mano para referencia futura.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un paño seco.
7) No obstruya los orificios de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registradores de calor, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9) No ignore el fin de seguridad de los enchufes polarizados o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos puntas con una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos puntas y una tercera hoja de toma de tierra. La punta ancha o la tercera hoja existe por motivos de seguridad. Si no cabe en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para no pisarlo ni producirle pinzamientos, especialmente en los enchufes, en sus respectivos receptáculos y en los puntos de salida del aparato.
11) Utilice únicamente conexiones o accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilice sólo las mesitas con ruedas, soportes, trípodes o mesas recomendadas por el fabricante o vendidas con el aparato. Cuando se utilice una mesita con ruedas, tenga cuidado al mover la mesita con ruedas junto con el aparato para evitar daños por vuelco.
13) Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
14) Consulte las reparaciones con personal técnico cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato se haya dañado de alguna forma, cuando el cable o el enchufe de suministro eléctrico estén dañados, cuando se haya derramado líquido sobre el aparato o hayan caído objetos en su interior, el aparato se haya expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente o se haya caído.

Precauciones de manejo

- Antes de conectar otros componentes a este grabador, asegúrese de que estén apagados.
- No mueva el grabador mientras se reproduce un disco, ya que el disco puede rayarse o quebrarse y pueden dañarse componentes internos.
- No coloque sobre el grabador recipientes con líquido ni objetos pequeños metálicos.
- Tenga cuidado de no colocar la mano en la bandeja del disco.
- En la bandeja del disco no coloque nada que no sea el disco.
- Interferencias externas como rayos y electricidad estática pueden afectar al funcionamiento normal de este grabador. Si esto ocurre, apague el grabador y enciéndalo de nuevo con el botón **STANDBY/ON**, o bien desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación de CA en la toma de CA. El grabador funcionará con normalidad.
- Asegúrese de retirar el disco y apagar el grabador después de utilizarlo.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA cuando no vaya a utilizar el grabador durante largos períodos de tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior del disco.

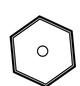
Mantenimiento del aparato

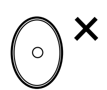
Por razones de seguridad, asegúrese de desconectar la alimentación de CA de la toma de CA.

- No utilice benceno, disolventes ni sustancias de este tipo para la limpieza.
- Limpie el aparato con un paño suave.

Manejo de discos

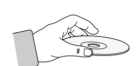
- Utilice discos con formas regulares. Si se utiliza un disco irregular (un disco con una forma especial), puede causar daños a este GRABADOR DE DVD.





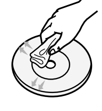
Sujeción de discos

- Evite tocar la superficie del disco en la que se va a realizar la grabación.



DVD-RW/-R

- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional (LF-K200DCA1 si está disponible). No utilice limpiadores ni paños para CD para limpiar discos DVD-RW/-R.



DVD-Video, Audio-CD

- Elimine con un paño suave la suciedad o la contaminación existente en el disco.

Precauciones sobre el manejo de discos

- No escriba en el lado impreso con bolígrafo ni lápiz.
- No utilice pulverizadores de limpieza ni antiestáticos. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como benceno o disolvente.

- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos que tengan cinta adhesiva expuesta o restos de pegatinas.)
- No utilice protectores ni tapas antirrayas.
- No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas existentes en el mercado.
- No cargue discos deformados ni agrietados.

Almacenamiento de discos

Tenga cuidado de no dañar el disco, ya que los datos de estos discos son enormemente vulnerables al entorno.
- No los exponga a la luz directa del sol.
- Guárdelos en un área ventilada fresca.
- Guárdelos verticalmente.
- Guárdelos en una funda de protección limpia.
- Si mueve de forma repentina el GRABADOR DE DVD de un lugar frío a un lugar cálido, es posible que genere condensación en sus componentes y en la óptica y provoque una reproducción anormal del disco. En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas. A continuación, inserte el disco e intente reproducirlo de nuevo.
- Tenga cuidado de no dañar el disco, ya que los datos de estos discos son enormemente vulnerables al entorno.

Especificaciones de discos

Tipo de disco

DVD-Video

- Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y subtítulos en 32 idiomas. Si está equipado con compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby Digital Surround, podrá disfrutar en la comodidad de su hogar de imágenes vivas con una calidad de cine.
- Al cambiar de la primera a la segunda capa de un disco DVD-Video de doble capa, es posible que se produzca una distorsión momentánea en la imagen y en el sonido. Esto no representa ninguna avería en la unidad.
- Una vez que haya finalizado el DVD-RW/-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.

Audio CD

- Disco de audio en el que puede grabarse audio PCM a 44,1 kHz.
- Reproduce discos CD-R y CD-RW con formato de audio CD-DA.
- Es posible que la unidad no pueda reproducir algunos discos CD-R o CD-RW debido a la condición de la grabación.

CD-RW/-R

- Utilice un disco CD-R/RW de 700 MB (80 minutos). Si es posible, no utilice ningún disco de 800 MB (90 minutos) o mayor, ya que es posible que no se reproduzca el disco.
- Si el disco CD-R/RW no se grabó como una sesión cerrada, es posible que sufra demoras en el tiempo de reproducción y que no puedan reproducirse todos los archivos.
- Es posible que no puedan reproducirse con esta unidad algunos discos CD-R/RW, dependiendo del dispositivo que se utilizara para grabarlos. En el caso de contenido grabado en soporte de CD-R/RW desde un CD para uso personal, la capacidad de reproducción puede variar dependiendo del contenido y de los discos.

Reproducción y grabación de discos DVD-R

- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- Puede grabar en el espacio disponible en el disco y llevar a cabo funciones de edición, como asignar títulos a discos y programas y borrar programas antes de finalizar.
- Al grabar en un DVD-R dicho espacio deja de estar disponible. Una vez que se grabe un área de un DVD-R, dicha área deja de estar disponible para la grabación se borre o no.
- La unidad tarda unos 30 segundos en completar la información de administración de grabación tras finalizar la grabación.
- Este producto optimiza el DVD-R en cada grabación. La optimización se realiza cuando se empieza a grabar tras insertar el disco o encender la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- En algunos casos resulta imposible la reproducción por las condiciones de la grabación.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD-R grabados y finalizados con un grabador de vídeo DVD de Samsung. Es posible que no se puedan reproducir algunos discos DVD-R dependiendo del disco y de las condiciones de la grabación.

Reproducción y grabación de discos DVD-RW

- La grabación y la reproducción se pueden realizar en discos DVD-RW en los modos Vídeo y VR.
- Una vez que se finaliza un DVD-RW grabado en los modos Vídeo y VR, no es posible realizar ninguna grabación adicional.
- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-RW en Modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- En ambos modos, la reproducción se puede realizar antes y después de la finalización, pero no es posible realizar la grabación, edición o supresión adicionales tras la finalización.
- Si desea grabar el disco en modo VR y grabar en modo V, asegúrese de ejecutar Formatear. Tenga cuidado al ejecutar Formatear ya que se perderán todos los datos grabados.

PROTECCIÓN DE COPIA

- Muchos discos DVD están codificados con la protección de copia. Por esta razón, sólo debe conectar el GRABADOR DE DVD directamente al TV, no al vídeo.
  La conexión al vídeo puede causar la distorsión de la imagen proveniente de discos DVD con protección de copia.
- Este producto incorpora tecnología de protección de copia, protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual en posesión registrada de Macrovision Corporation y otros propietarios.
  El uso de esta tecnología de protección de copia debe ser autorizado por Macrovision Corporation y está destinado al uso doméstico y usos delimitados de reproducción exceptuando las expresas autorizaciones de Macrovision Corporation. La ingeniería inversa o desensamblaje están prohibidos.

Protección

Este GRABADOR DE DVD puede permitir proteger el contenido de los discos, como se describe a continuación.

- Protegido mediante programa: consulte la página 78 "Bloqueo (protección) de títulos".
- Protegido mediante disco: consulte la página 92 "Protección de discos".

❋ Los discos DVD-RW/-R que no son compatibles con el formato de DVD-VIDEO no se pueden reproducir con este producto.

❋ Para obtener información adicional sobre la compatibilidad de grabación de DVD, consulte al fabricante del DVD-RW/ -R.

❋ El uso de discos DVD-RW/-R de baja calidad puede causar los siguientes problemas inesperados incluidos, sin limitación, fallos en la grabación, pérdida de material grabado o editado o daños en el grabador.

Formato de discos

Utilización de discos MP3

- Sólo se pueden reproducir discos CD-R/-RW con archivos MP3 grabados con formato ISO9660 o JOLIET.
- Pueden reproducirse DVD-RW con archivos MP3 grabados con formato UDF 2.0.
- Sólo se pueden reproducir archivos MP3 con la extensión ".mp3" o ".MP3".
- En el caso de archivos MP3 grabados con VBR (velocidades de bits variables), de 32 Kbps a 320 Kbps, es posible que existan cortes en el sonido.
- El rango de velocidad de bits reproducible es de 56 Kbps a 320 Kbps.
- La unidad puede manejar un máximo de 100 archivos y 100 subcarpetas contenidas en una carpeta.

Utilización de discos JPEG

- Sólo se pueden reproducir discos CD-R/-RW con archivos JPEG grabados con formato ISO9660 o JOLIET.
- Pueden reproducirse DVD-RW con archivos JPEG grabados con formato UDF 2.0.
- Sólo podrán verse archivos JPEG con la extensión ".jpg" o ".JPG".
- La unidad puede manejar un máximo de 100 archivos y 100 subcarpetas contenidas en una carpeta.
- No se admite MOTION JPEG ni JPEG progresivo.

DVD-RW (modo VR)

- Este es el formato que se utiliza para grabar datos en un disco DVD-RW. Puede grabar varios títulos, editar, borrar, realizar una eliminación parcial, crear listas de reproducción, etc.
- Es posible que algunos GRABADORES DE DVD existentes no puedan reproducir un disco grabado en este modo.

DVD-RW (Modo V)

- Este es el formato que se utiliza para grabar datos en un disco DVD-RW o DVD-R. El disco puede reproducirse en un GRABADOR DE DVD existente una vez finalizado.
- Si un disco se ha grabado en Modo Vídeo con el grabador de otro fabricante pero no ha sido finalizado, no podrá reproducirse ni grabarse adicionalmente en este grabador.

¡No utilice los siguientes discos!

- No deben utilizarse en este producto discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM, DVD+R y DVD+RW (en grabación).
  [Nota]
  Tipos de discos que pueden reproducirse: CD/CD-RW/-R/MP3/JPEG/DVD-Video/DVD-RW/-R.
  En un disco DVD-RW/-R, que se haya grabado en Modo Vídeo en otra unidad, sólo podrá reproducirse si ha sido finalizado.
- Es posible que no puedan reproducirse algunos discos comerciales ni discos DVD adquiridos fuera de la región. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá "No disco" o "Por favor, consulte el código regional del disco".
- Si el disco DVD-RW es una copia ilegal o no tiene formato de vídeo DVD, es posible que tampoco pueda reproducirse.

❋ Recomendamos el uso de uno de los discos de la tabla ya que son lo que se ha confirmado que son compatibles con esta unidad. Es posible que otros discos no funcionen correctamente.

Soporte	Discos	VELOCIDAD
DVD-R	TDK	4x
	Beall	4x
	That's	4x
	Maxell	4x
	Panasonic	4x
DVD-RW	TDK	2x
	Maxell	2x
	Optodisc	2x
	Radius	2x
	Verbatim	2x

Discos	№ máximo de grabaciones por tipo de disco
DVD-RW	1,000
DVD-R	1

- No nos responsabilizamos ni ofrecemos compensación alguna por cualquier fallo de grabación, pérdida de material grabado o editado o daños en el grabador como consecuencia del uso de discos no recomendados.

Índice



Introducción

Conexión y configuración

Configuración del sistema

Reproducción

Grabación

Edición

Referencia

Características generales

El GRABADOR DE DVD permite grabar y reproducir vídeo digital de gran calidad en discos DVD-RW/-R. También puede editar imágenes digitales en discos DVD-RW/-R.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de gran calidad

Puede grabar hasta 8 horas de imágenes con un disco DVD-RW/-R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Modo de grabación seleccionable

Puede fijar en el grabador una de las cuatro velocidades de grabación diferentes, las cuales varían en calidad y longitud de grabación. El modo EP (6 h. u 8 h.) produce el máximo tiempo de grabación, los modos LP y SP proporcionan menos tiempo de grabación con mayor calidad, el modo XP proporciona la calidad de grabación más alta.

Ajuste automático de calidad para grabación con temporizador

Si se selecciona el modo Auto, la calidad de vídeo se ajusta automáticamente de forma que pueda grabarse en el espacio libre del disco todo el vídeo durante el tiempo programado. (Consulte la página 74.)

Creación de títulos de vídeo DVD utilizando discos DVD-RW/-R

Con el GRABADOR DE DVD, puede crear sus propios títulos de DVD-Video en discos DVD-RW/DVD-R de 4,7 GB.

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona vídeo de alta resolución y sin alteraciones. El circuito de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54-MHz proporciona la calidad de grabación y reproducción más alta. (Consulte las páginas de la 35 a la 37.)

Variedad de funciones con una interfaz de usuario sencilla

El sistema de menús integrado y la función de mensajes permiten realizar las operaciones deseadas de forma sencilla y práctica. Con un disco DVD-RW, puede editar vídeo grabado, crear listas de reproducción, editar vídeo en una secuencia específica según sus necesidades.

Antes de leer el Manual del usuario

Asegúrese de comprobar los siguientes términos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se utilizarán en el manual

Icono	Término	Definición
DVD-VIDEO	DVD	Esto implica una función disponible en discos DVD o DVD-R/DVD-RW grabados y finalizados en modo Vídeo.
DVD-RW	RW	Esto implica una función disponible en DVD-RW.
DVD-R	R	Esto implica una función disponible en DVD-R.
CD	CD	Esto implica una función disponible en un CD de datos (CD-R o CD-RW).
JPEG	JPEG	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-RW UDF 2.0.
MP3	MP3	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-RW UDF 2.0.
!	Precaución	Esto implica un caso en el que la función no está operativa o pueden cancelarse los ajustes.
	NOTA	Esto implica sugerencias o instrucciones en la página que ayudan en el uso de cada función.
	Botón de una pulsación	Una función que se puede utilizar mediante un solo botón.
ANYKEY	Botón ANYKEY	Una función que se puede utilizar mediante el botón **ANYKEY**.

Información sobre el uso de este manual del usuario

1) Asegúrese de conocer las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas de la 2 a la 5.)
2) Si se produce un problema, compruebe Resolución de problemas. (Consulte las páginas de la 96 a la 99.)

Copyright

Cómo utilizar el GRABADOR DE DVD

Paso 1 Selección del tipo de disco

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos. Para grabar de forma repetida en el mismo disco o para editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco DVD-RW regrabable. Para guardar la grabación sin realizar ningún cambio, elija un DVD-R no regrabable.





Paso 2 Formateo del disco para iniciar la grabación

A diferencia de un vídeo, el grabador inicia automáticamente el proceso de formateo al insertar un disco nuevo sin utilizar. Esto es necesario para la preparación de la grabación de un disco.

Utilización de un DVD-RW
A este tipo de disco es posible darle formato de DVD-Video (modo V) o formato de grabación de DVD-Video (Modo VR.) En discos sin utilizar, aparece un mensaje que pregunta si desea o no dar formato en modo VR. Puede reproducir un disco en modo Vídeo en diversos componentes de DVD. Un disco de modo VR permite una edición más variada.

Utilización de un DVD-R
A este tipo de disco es posible darle un formato de DVD-Video. Tras finalizar el proceso de formato, puede grabar en el disco. Puede reproducir este tipo de discos en diversos componentes de DVD sólo cuando se haya finalizado.



NOTA

- En un DVD-RW puede utilizar el modo VR o el modo Vídeo, pero no ambos al mismo tiempo.
- Puede cambiar el formato DVD-RW a otro formato reinicializando. Debe tener en cuenta que es posible perder datos del disco al cambiar de formato.



Paso 3 Grabación

Existen dos métodos diferentes de grabación: grabación directa y grabación con temporizador.
La grabación con temporizador está clasificada.

Modo de grabación: XP (modo de alta calidad), SP (modo de calidad estándar), LP (modo de larga grabación) y EP (modo extendido) según el modo de grabación. Cuando la grabación se establece en el modo Auto, se graba la imagen con la mejor calidad con respecto al tiempo restante en el disco.



Paso 4 Reproducción

En el menú que aparece puede seleccionar el título que desea reproducir e iniciar la reproducción de forma inmediata.

Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y de secciones que se denominan capítulos.

Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción. Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo Vídeo.



Paso 5 Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales. El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD.
Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, copiar, cambiar el nombre, bloquear, etc., un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RW en modo VR)

Con este grabador, puede crear una nueva lista de reproducción en el mismo disco y editarla sin modificar la grabación original.



Paso 6 Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para reproducir el DVD en otros componentes de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo VR

Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con la modalidad VR, en la reproducción en dicho tipo de componente se debe utilizar un disco finalizado.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo Vídeo

El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador. Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.
Para permitir la grabación de nuevo en el disco, debe anularse la finalización del disco.

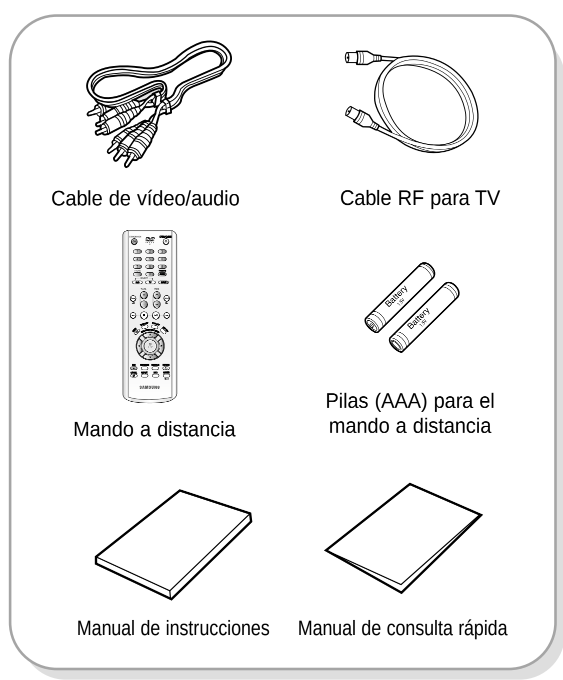
Al utilizar un disco DVD-R

Debe finalizar el disco para reproducirlo en un componente que no sea este grabador. No es posible editar o grabar en el disco una vez finalizado.

Desembalaje

Accesorios

Compruebe los accesorios suministrados que se incluyen a continuación.



Preparación del mando a distancia

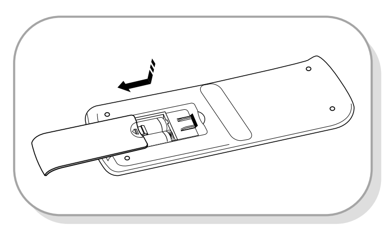
Instale las pilas en el mando a distancia

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca dos pilas AAA. Asegúrese de que las polaridades (+ y -) estén correctamente alineadas.
- Cierre la tapa de las pilas.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:

- Compruebe la polaridad + - de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca.

Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente. No las tire a la basura.



Ajuste del mando a distancia

Con este mando a distancia puede controlar algunas funciones de TV de otros fabricantes.
Los botones de funciones controlables son:

STANDBY/ON, PROG∧ ∨, TV VOL + -, botones **numéricos,** botón **TV MUTE, INPUT.**



Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación.

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Mantenga pulsado el botón **STANDBY/ON** e introduzca el código de dos cifras correspondiente a la marca del televisor pulsando los botones numéricos apropiados.appropriate number buttons.

Códigos de TV controlables

MARCA	BOTÓN
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará.
Ahora está programado para que funcione con el mando a distancia.


NOTA

- Si se han indicado varios códigos para la marca del televisor, pruébelos uno tras otro hasta encontrar el que funciona.
- Si cambia las pilas del mando a distancia, debe establecer de nuevo el código de marca.

A continuación, puede controlar el televisor utilizando los siguientes botones después del botón TV.

Botón	Función
STANDBY/ON	Para encender y apagar el televisor.
INPUT	Para seleccionar una fuente externa.
TV VOL (+ -)	Para ajustar el volumen del televisor.
PROG (∧ ∨)	Para seleccionar el canal deseado.
TV MUTE	Para activar o desactivar el sonido.
Número	Para introducir directamente un número.

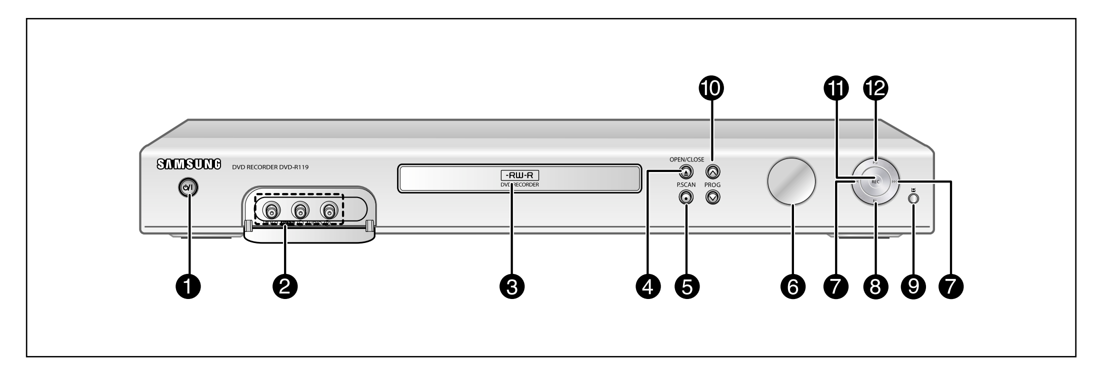

NOTA

- Las diversas funciones no estarán operativas necesariamente en todos los televisores. Si se encuentra con problemas, opere directamente en el televisor.

Descripción

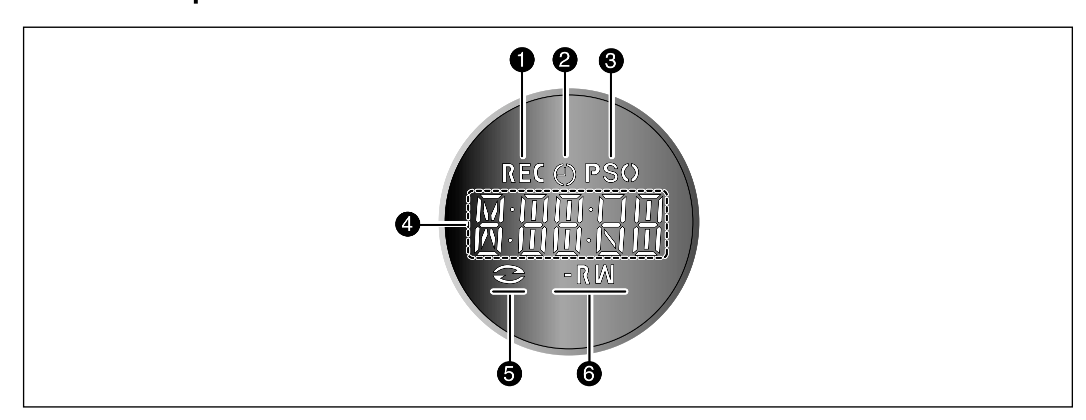


Panel frontal



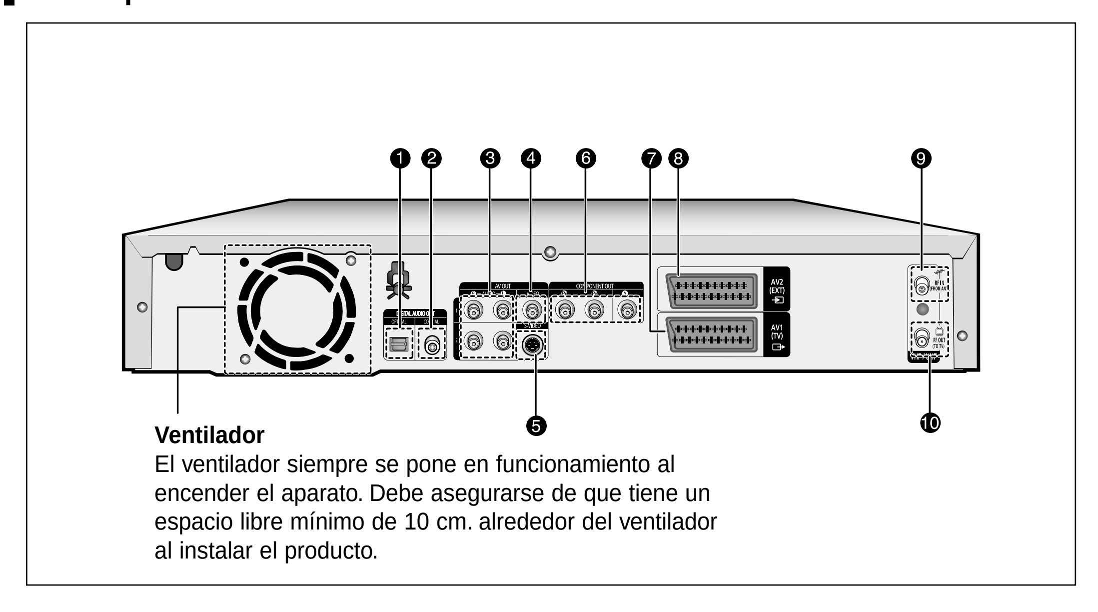
1. **STANDBY/ON**
   Enciende o apaga el grabador.
2. **AV3 INPUT**
   Conecta el equipo externo.
3. **BANDEJA DE DISCO**
   Se abre para introducir un disco.
4. **OPEN/CLOSE**
   Abre y cierra la bandeja del disco.
5. **P.SCAN**
   Selecciona el modo de barrido progresivo.
6. **PANTALLA**
   Muestra el estado de la reproducción, el título, capítulo, hora, etc.
7. **BUSCAR / SALTAR**
   Va al título, capítulo o pista siguiente o anterior.
8. **PARAR**
   Detiene la reproducción.
9. **Receptor de mando a distancia**
10. **PROG (∧ ∨)**
    Selecciona los canales de TV predefinidos. Igual que el botón **PROG** del mando a distancia.
11. **REC**
    Inicia la grabación.
12. **REPRODUCIR/PAUSA**
    Reproduce un disco o detiene temporalmente la reproducción o la grabación.

Pantalla del panel frontal



1. Se enciende en el modo de grabación.
2. Se enciende para indicar el modo de grabación del temporizador.
3. Se enciende en el modo de barrido progresivo.
4. Indicador de tiempo de reproducción, reloj y estado actual.
5. Se enciende cuando se carga un disco.
6. Se enciende cuando se carga un disco -R/-RW.

Panel posterior

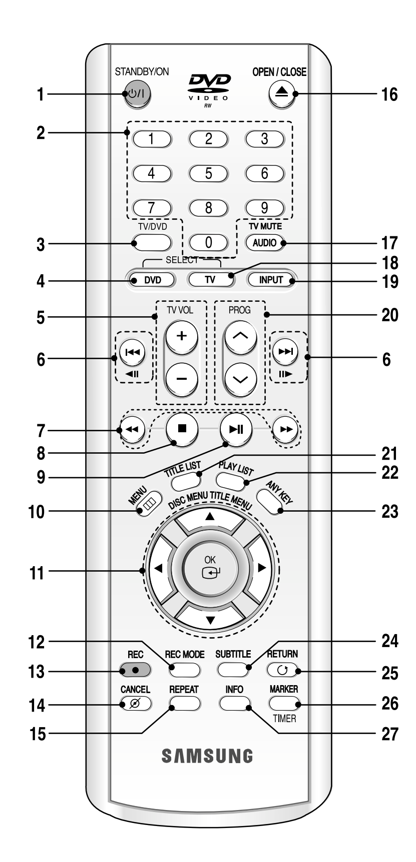


1. **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital óptica.
2. **DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)**
   Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital coaxial.
3. **AUDIO OUT**
   Se conecta a la entrada de audio del equipo externo con cables de audio.
4. **VIDEO OUT**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de vídeo.
5. **S-VIDEO OUT**
   Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de S-Video.
6. **COMPONENT VIDEO OUT**
   Se conecta a un equipo que tenga una salida de vídeo Componente.
7. **Conector SCART de SALIDA AV1 (TV)**
8. **Conector SCART de ENTRADA AV2 (EXT)**
9. **Entrada de conector de antena**
10. **Salida a conector de TV**


NOTA

- La conexión de antena no pasa señales de salida de DVD. Para ver un DVD en el TV, debe conectar los cables de audio / vídeo o Scart.

Manejo del mando a distancia



1. **Botón DVD STANDBY/ON**
2. **Botones numéricos**
3. **Botón TV/DVD**
4. **Botón DVD**
   Se pulsa para hacer funcionar el DVD.
5. **Botón TV VOL**
   Ajuste del volumen del TV.
6. **Botones SALTO ATRÁS/ADELANTE**
   Se pulsan para saltar adelante o atrás en un disco. Estos botones también funcionan como botones **PASO**. Cada pulsación reproducirá un fotograma adelante o atrás. (Consulte la página 43).
7. **Botones BUSCAR ATRÁS / ADELANTE**
   Se pulsa para buscar adelante o atrás en un disco.
8. **Botón PARAR**
   Se pulsa para detener un disco.
9. **Botón REPRODUCIR/PAUSA**
   Se pulsa para reproducir o interrumpir temporalmente un disco.
10. **Botón MENU**
    Presenta en pantalla el menú de configuración del GRABADOR DE DVD.
11. **Botones OK/DIRECCIÓN**
    (Botones ▲▼◄ ►)
12. **Botón REC MODE**
    Este botón mostrará el estado de la grabación. (XP/SP/LP/EP)
13. **Botón REC**
    Se utiliza para realizar una grabación en discos DVD-RW/-R.
14. **Botón CANCEL**
15. **Botón REPEAT**
    Permite repetir un título, un capítulo, una pista o un disco.
16. **Botón OPEN/CLOSE**
    Se pulsa para abrir y cerrar la bandeja del disco.
17. **Botón AUDIO/TV MUTE**
    Este botón se utiliza para acceder a diversas funciones de audio en un disco (modo DVD). Funciona como silencio. (Modo TV.)
18. **Botón TV**
    Se pulsa para hacer funcionar el TV.
19. **Botón INPUT**
    Selecciona la señal de entrada en modo de entrada extern. (entrada PROG o AV)
20. **Botón PROG**
    Selecciona los canales predefinidos en un orden específico. Igual que los botones **PROG** del panel frontal.
21. **Botón TITLE LIST/DISC MENU**
    Se utiliza para entrar en la lista de vista de grabación y en el Menú del Disco (Disc menu).
22. **Botón PLAY LIST/TITLE MENU**
    Se utiliza para volver al Menú Título o para ver la lista de archivos grabados.
23. **Botón ANYKEY**
    Se utiliza para ver el estado del disco que se esté reproduciendo.
24. **Botón SUBTITLE**
    Se pulsa para cambiar el idioma de los subtítulos del DVD.
25. **Botón RETURN**
    Regresa al menú anterior.
26. **Botón MARKER/TIMER**
    Se utiliza para marcar una posición mientras se reproduce un disco. Púlselo para entrar directamente en el menú Grabación con temporizador (Timer Recording) al mismo tiempo que se detiene un disco.
27. **Botón INFO**
    Mostrará la configuración actual o el estado del disco.

Conexión y configuración

Esta sección aborda los diferentes métodos de conectar el GRABADOR DE DVD a otros componentes externos y los modos de configuración inicial necesarios.

Visión general

La visión general que se presenta en este manual le proporcionará la información suficiente para comenzar a utilizar el grabador.

Conexión del GRABADOR DE DVD



Conexiones adicionales



Antena + GRABADOR DE DVD + Decodificador externo + TV



Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo



Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

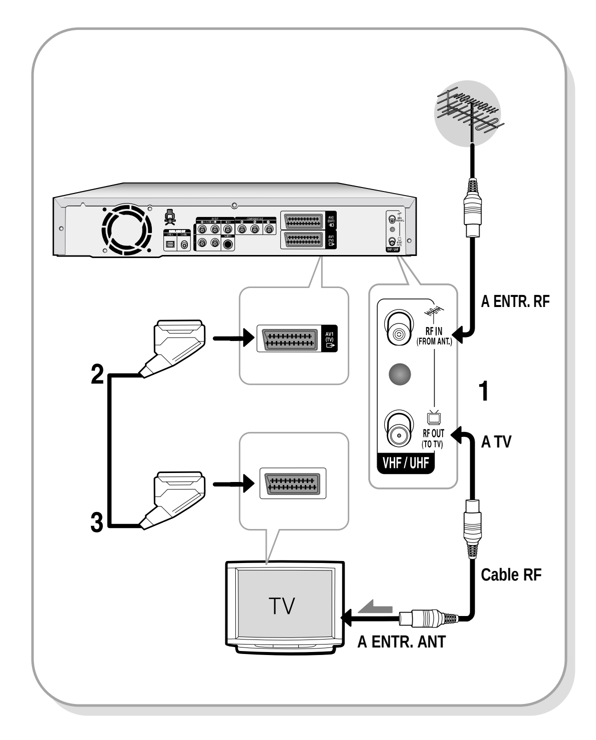


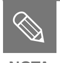
Conexión a la toma AV3 IN

Conexión del GRABADOR DE DVD

Puede conectar el GRABADOR DE DVD al televisor utilizando el cable SCART si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

1. Conecte el cable de RF como se muestra.
2. Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 de la parte posterior del GRABADOR DE DVD.
3. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.
4. Enchufe el GRABADOR DE DVD y el TV.
5. Encienda el GRABADOR DE DVD y el TV.
6. Pulse el botón **INPUT** en el mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de vídeo del GRABADOR DE DVD en la pantalla del TV.

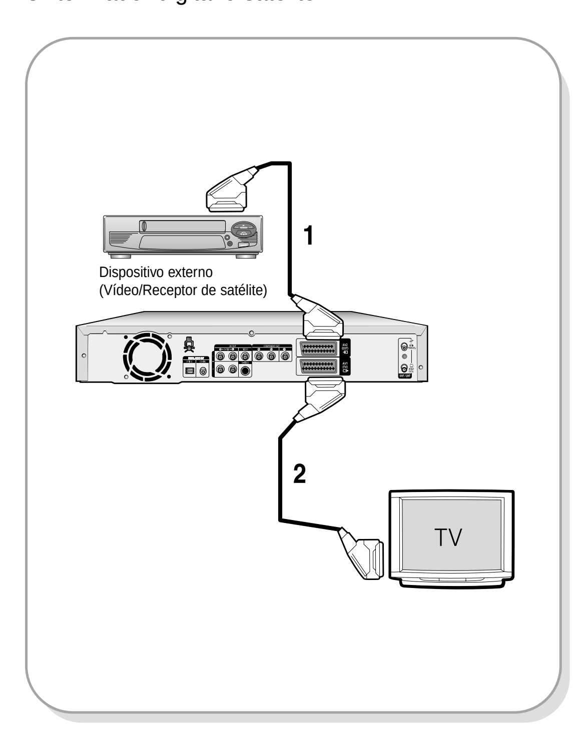



NOTA

- La conexión del cable RF de este producto sólo envía señales de TV. Debe conectar el cable SCART o los cables de audio / vídeo para ver un DVD desde el GRABADOR DE DVD.
- Pulse el botón **TV/DVD** del mando a distancia y aparecerá “TV” en la pantalla LED (o apague el GRABADOR DE DVD). A continuación, podrá ver programas recibidos a través del cable RF.

Conexiones adicionales

Puede conectar el GRABADOR DE DVD a un sintonizador digital o satélite.



- Modo DVD

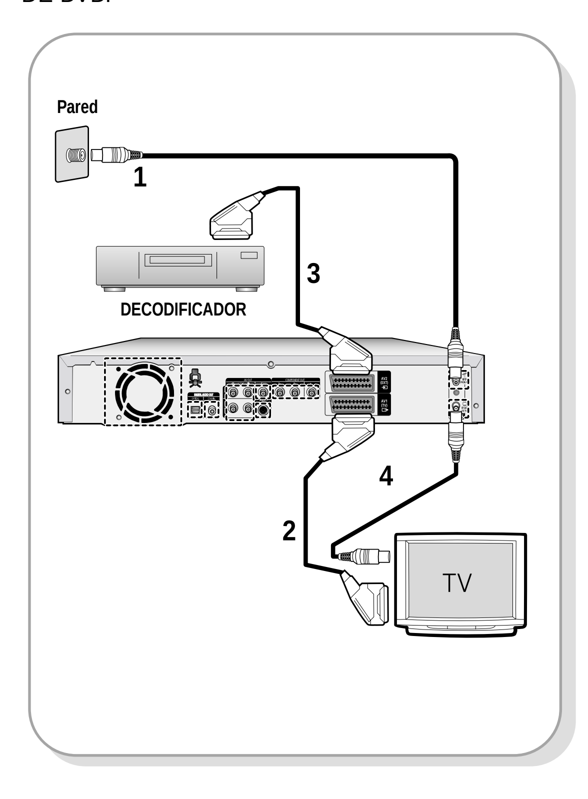
1. Conecte el conector AV2 del GRABADOR DE DVD, y vídeo / receptor de satélite o el sintonizador digital utilizando un cable SCART.
2. Conecte el conector AV1 al conector SCART AV del TV.
3. Encienda el GRABADOR DE DVD, el vídeo / el receptor de satélite o el sintonizador digital y el TV.
4. Defina el modo de entrada en AV2.

- Modo TV

1. Pulse el botón **TV/DVD** del mando a distancia y aparecerá “TV” en la pantalla de LED frontal (o apague el GRABADOR DE DVD).
2. Puede ver programas desde un satélite o sintonizador digital conectado a este GRABADOR DE DVD, incluso con el GRABADOR DE DVD apagado.

Antena + GRABADOR DE DVD + Decodificador externo + TV

Si conecta un decodificador externo al GRABADOR DE DVD, puede grabar canales codificados (CANAL+ o emisiones en cerrado) recibidas a través del sintonizador incorporado del TV en el GRABADOR DE DVD.



1. Conecte los cables de antena RF como se muestran.

2. Conecte el conector AV1 de este grabador al conector SCART AV del TV utilizando un cable SCART.

3. Conecte el conector AV2 al conector SCART AV del decodificador.

4. Para ver o grabar programas de pago de Canal +, configure el GRABADOR DE DVD para que reciba los canales utilizando la presentación en pantalla (OSD). (Consulte la página 27~28.)

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo

Hay varias formas de dar salida a la señal de vídeo sin utilizar cables Scart. Seleccione una de las conexiones de vídeo que se incluyen a continuación que mejor se adapte a sus necesidades.

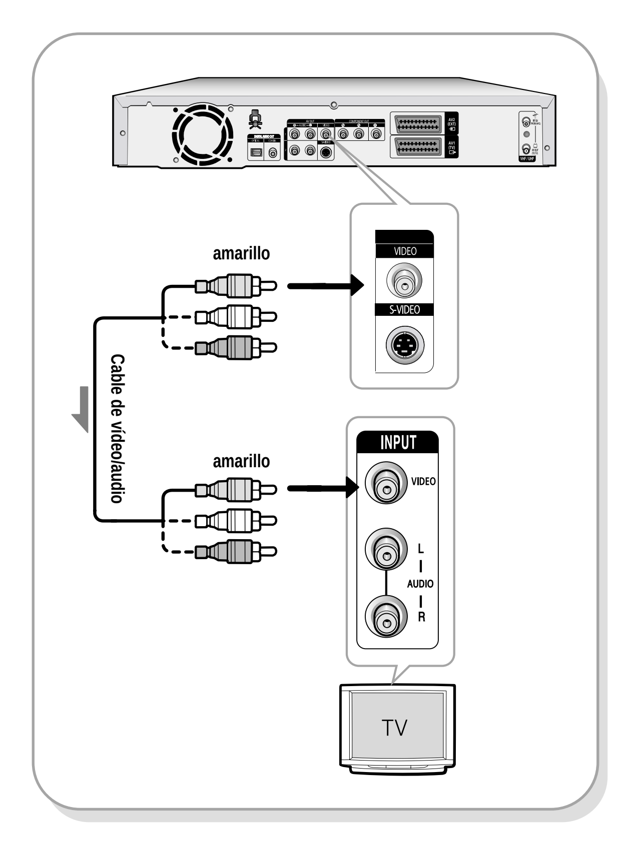
- **Caso 1**: Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)
- **Caso 2**: Conexión a una toma de salida de S-Video
- **Caso 3**: Tomas de salida de Vídeo componente

Modos de salida S-Video, Vídeo Componente y Progresivo

- La salida de S-Video y Vídeo componente están disponibles únicamente si el TV admite entrada de S-Video o Vídeo componente, respectivamente. Si no funciona la salida de S-Video o de Vídeo componente, compruebe las conexiones del TV y la configuración de selección de entrada del TV.
- En comparación con el vídeo estándar entrelazado, el barrido progresivo duplica la cantidad de líneas de vídeo cargadas en el TV, dando como resultado una imagen más clara, estable y sin alteraciones que la del vídeo entrelazado. Esto sólo está disponible con los TV que admiten barrido progresivo.
- Salida de barrido progresivo (576p)
  Los consumidores deben tener en cuenta que no todos los equipos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con este producto y es posible que aparezcan alteraciones en la imagen. En caso de problemas de imagen en el barrido progresivo 576, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de ‘definición estándar’. Si tiene preguntas sobre la compatibilidad de nuestro equipo de TV con este GRABADOR DE DVD 576p, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

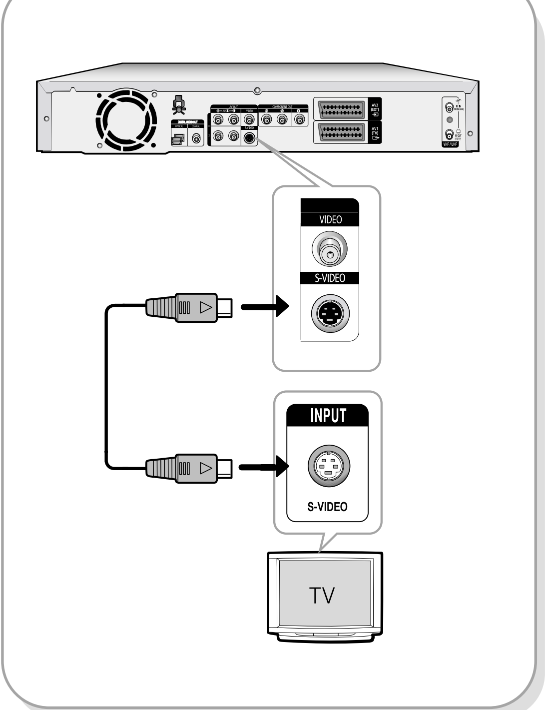
Caso 1 : Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)

1. Conecte un cable de vídeo (amarillo) desde la toma VIDEO (amarillo) OUT del GRABADOR DE DVD a la toma VIDEO (amarillo) INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de calidad normal.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV). (Consulte las páginas 20~ 22.)



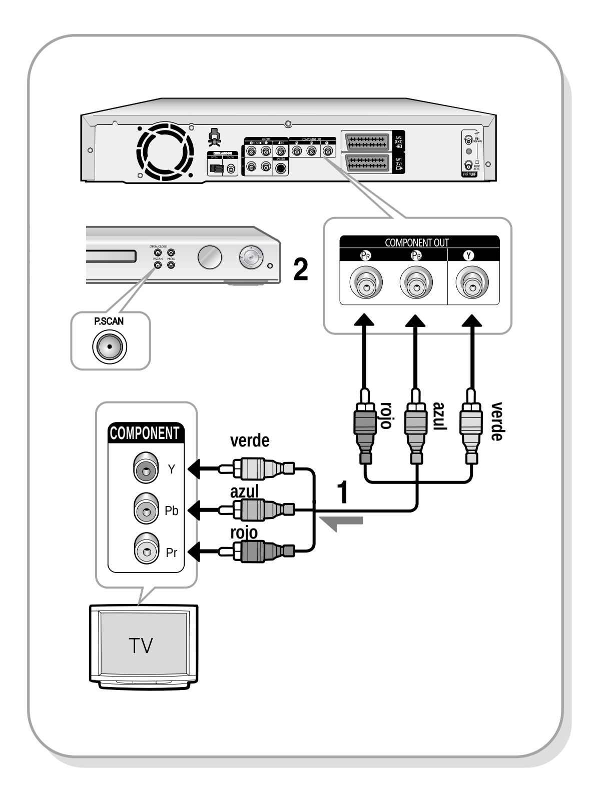
Caso 2 : Conexión a una toma de salida de S-Video

1. Conecte un cable de S-Video (no se incluye) desde la toma S-VIDEO OUT del GRABADOR DE DVD al conector S-VIDEO INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de alta calidad.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).



Caso 3 : Tomas de salida de Vídeo componente

1. Conecte los cables de Vídeo componente (no se suministran) entre las tomas COMPONENT OUT (Y,PB,PR) del GRABADOR DE DVD y las tomas COMPONENT IN (Y,PB,PR) del TV.
   • Disfrutará de imágenes de reproducción de alta calidad y con color de precisión.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV). (Consulte las páginas 20~22.)
3. Tras conectar, consulte las páginas 35~37.




NOTA

- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Las tomas de salida componente Y, PB, PR del GRABADOR DE DVD deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente. (Consulte las páginas 35~37)

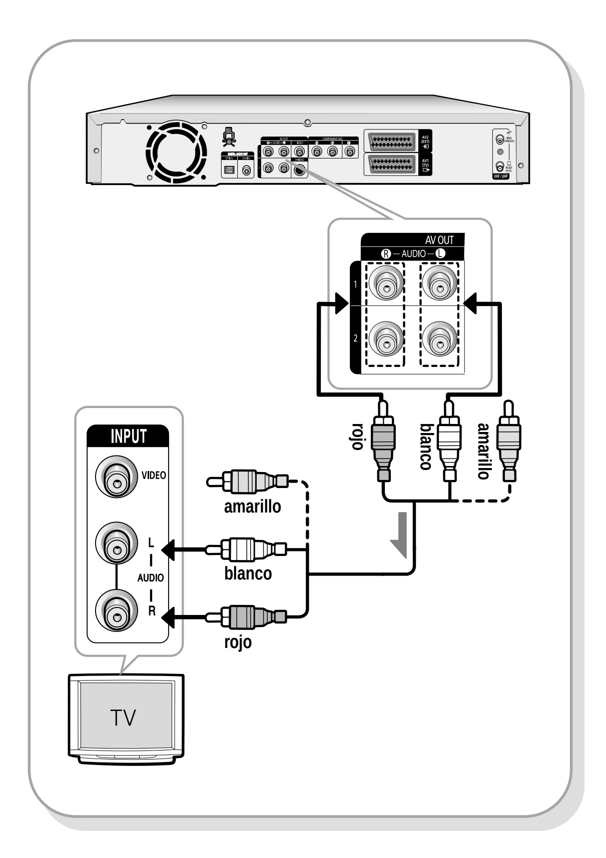
Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

Hay varias formas de dar salida a la señal de audio sin utilizar cables Scart. Seleccione a continuación la conexión de audio que mejor se adapte a sus necesidades.

• **Caso 1** : Conexión a un TV
• **Caso 2** : Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV
• **Caso 3** : Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

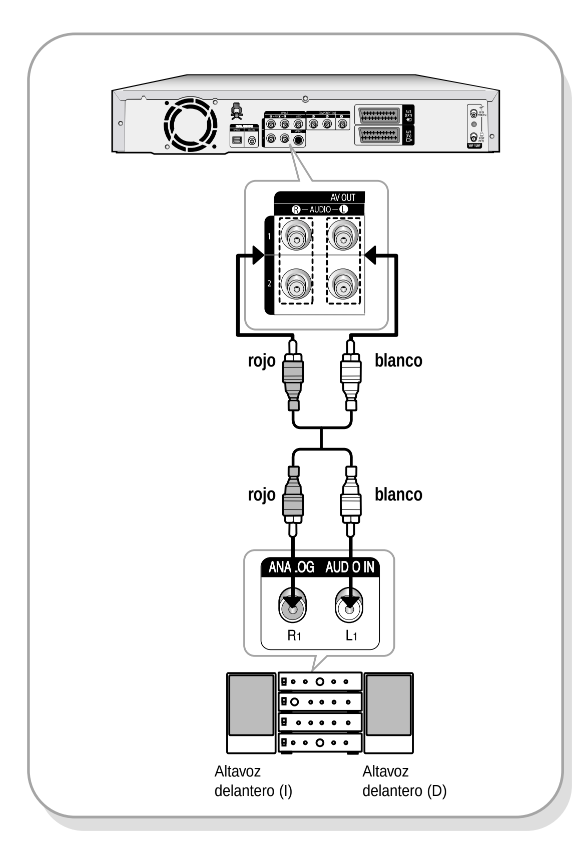
Caso 1 : Conexión a un TV

Si el TV tiene tomas de entrada de audio, utilice esta conexión.



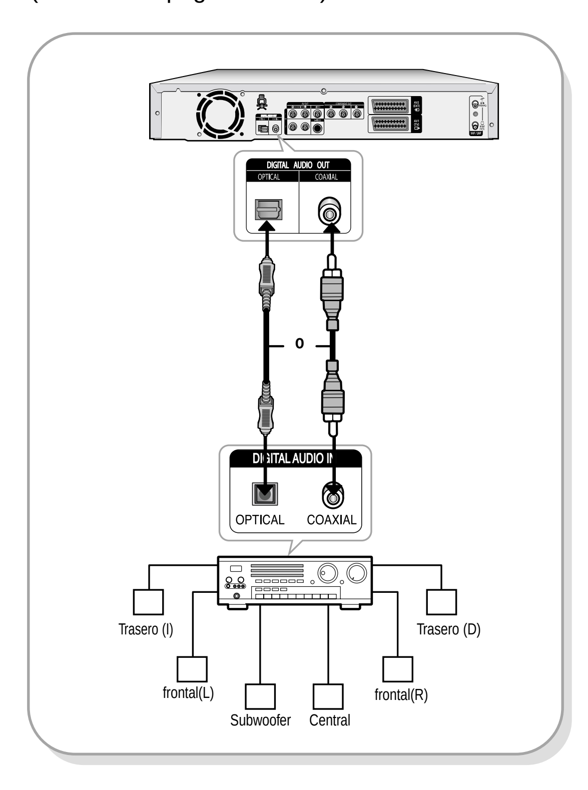
Caso 2 : Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV

Si el amplificador estéreo sólo tiene tomas AUDIO INPUT (L y R), utilice las tomas AUDIO OUT.



Caso 3 : Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Si el amplificador tiene decodificador DTS, MPEG2 o Dolby Digital y una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Para disfrutar de sonido Dolby Digital, MPEG2 o DTS, tendrá que configurar los ajustes de audio.
(Consulte la página 33~34.)

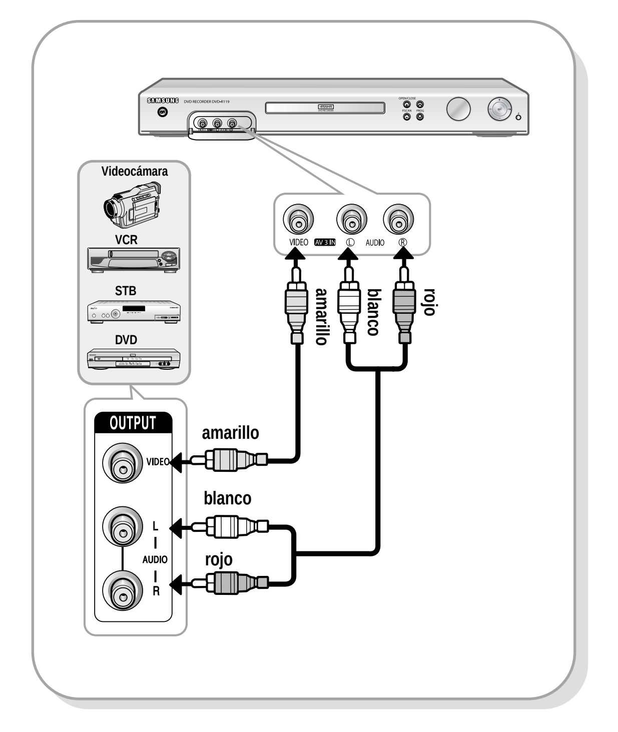


Conexión a la toma AV3 IN

Permite conectar el GRABADOR DE DVD a los dispositivos externos y ver o grabar sus salidas.

Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN

Conexión de un vídeo o dispositivo externo a las tomas AV3 del GRABADOR DE DVD.
Puede grabar desde el equipo conectado (vídeo, STB, reproductor de DVD o videocámara).





NOTA

- La selección de la entrada de AV 3 se realizará automáticamente. Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT** para seleccionar la entrada apropiada.
- No es posible grabar contenido protegido contra copia.

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el GRABADOR DE DVD. Utilice los siguientes botones para abrir o desplazarse por los menús en pantalla.



1 **Botón MENU**
Pulse este botón del mando a distancia para abrir el MENÚ en pantalla.
Púlselo de nuevo para salir del MENÚ en pantalla.s

2 **Botones ▲▼, ◄►**
Pulse estos botones del mando a distancia para mover la barra de selección ▲▼, ◄► de forma cíclica por las opciones de menú.

3 **Botón OK**
Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.

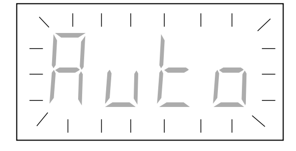
4 **Botón RETURN**
Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla de MENÚ anterior o para salir del MENÚ en pantalla.

Conexión y configuración automática

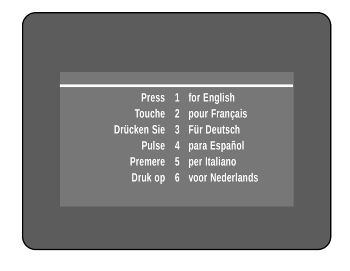
El GRABADOR DE DVD se configurará automáticamente cuando se enchufa por primera vez. Las emisoras de TV y el reloj se guardarán en memoria. El proceso tarda unos minutos. El GRABADOR DE DVD estará listo para su utilización.

1 Conecte el cable RF como se indica en la página 17. (Conexión del GRABADOR DE DVD al TV utilizando el cable RF y el cable Scart.)

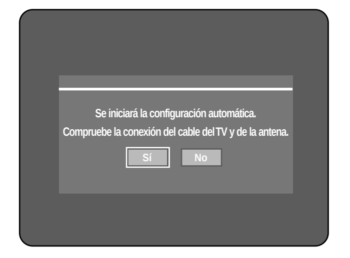
2 Enchufe GRABADOR DE DVD a la toma de corriente.
En la pantalla del panel frontal parpadea “Auto”.



3 Pulse el botón numérico para seleccionar el idioma.



4 Pulse el botón **OK** para iniciar la configuración automática.



5 Seleccione “Selección de país” utilizando los botones ▲▼ ◄► para elegir el país.



• Consulte la siguiente tabla de abreviaturas al seleccionar el país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

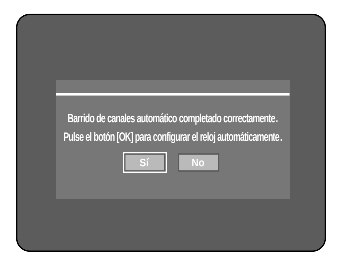
• El GRABADOR DE DVD busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

6 Pulse el botón **OK**.
Se iniciará la búsqueda automática de canales.

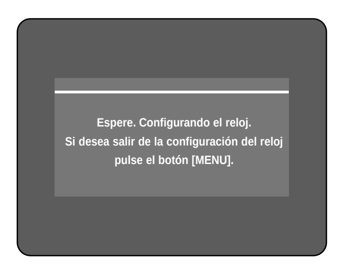


• El número de emisoras almacenado automáticamente por el GRABADOR DE DVD depende del número de emisoras que haya encontrado.

7 Una vez completada la búsqueda automática de canales, el ajuste automático del reloj se iniciará automáticamente en 10 segundos. Para iniciar inmediatamente la configuración de Hora Automática, pulse el botón **OK**. Para realizar el ajuste de Hora Automática, pulse el botón **CANCEL** o **MENU**.



8 Espere hasta que la fecha y hora actual aparezcan automáticamente. Para salir de la configuración de Hora automática, pulse el botón **MENU**.



9 Compruebe la fecha y hora.



- Si es correcta: pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, la fecha y la hora se guardarán automáticamente transcurridos 5 segundos.
- Si es incorrecta: introduzca la **Tiempo, Fecha** y año correctos utilizando los botones ▲▼◄ ► o los botones numéricos. Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Cuando tenga que cambiar el ajuste del reloj, puede configurarlo manualmente. (Consulte la página 25.)


NOTA

- Ahora, el GRABADOR DE DVD está listo para ser utilizado. La función de “Conexión y configuración automática” ya está fijada. Por tanto, si desea cambiar lo fijado, puede cambiarlo preajustando las emisoras en la OSD “Preajuste de canales con la función Ajuste manual”. (Consulte la página 27)
- La función Auto Configuración puede ejecutarse pulsando **PARAR (⊙)** en la unidad de forma continua durante 5 segundos o más con el equipo apagado y sin ningún disco en su interior.

Ajuste de la hora

Este menú se utiliza para fijar la hora actual.
Tiene que fijar la hora para utilizar la grabación con temporizador.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste de la Hora** y pulse el botón **OK** o ►.
Utilice los botones de navegación ▲▼◄ ► para introducir la hora, la fecha o el año. Utilice los botones numéricos para introducir directamente los datos del reloj.
El día de la semana aparece automáticamente.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** para Hora Automática.



5 Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, no se guardarán.


NOTA

- Debe tener el cable RF conectado para fijar Hora Automática. (Consulte la página 17.)
- El GRABADOR DE DVD fija automáticamente la hora de acuerdo con la emisión de la señal horaria entre los canales PR1 y PR5. Si no necesita la función de ajuste automático de la hora, seleccione No.

Preajuste de canales con la función Auto Configuración

Esta función permite fijar automáticamente la banda del sintonizador del GRABADOR DE DVD en Antena o Cable, siempre que haya conectado la toma de entrada de antena durante la preparación inicial.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



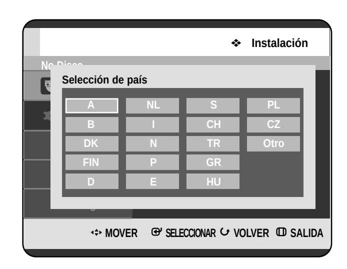
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Auto Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
- El GRABADOR DE DVD busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.



Consulte la siguiente tabla al seleccionar el país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

5 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar el país y pulse el botón **OK**.
- Aparece el mensaje “Se perderán los datos. Mit [OK] fortfahren, [MENU]para salir.”.



6 Pulse el botón **OK**.
Para salir, pulse el botón **MENU**.



7 Se iniciará la búsqueda de canales.
Pulse el botón **OK** para detener Auto Configuración.

Preajuste de canales con la función Ajuste manual

Puede añadir un canal predefinido que no se haya detectado con la búsqueda automática de canales. Y también puede eliminar el canal que desea y programar el orden de los canales.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



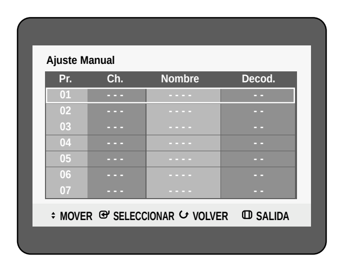
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



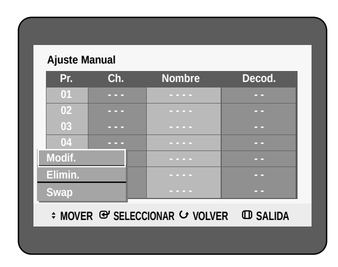
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ▶.



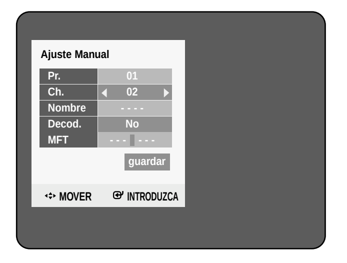
4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **Pr.** (programa) que desea editar, eliminar o intercambiar y pulse el botón **OK** o ▶.
Seleccione **Modif.**, **Elimin.** o **Swap**.



- **En caso de Modif. :** Puede añadir o editar la información de Pr. (programa). Tras cambiar la información del Pr. **(Ch., Nombre, Decod., MFT)**, seleccione **guardar** y pulse el botón **OK**.



- **Ch. :** ajuste el canal utilizando los botones ◀ ▶.
- **Nombre :** muestra el nombre de la emisora detectado automáticamente en la señal de emisión. Si no se detecta, puede editar el nombre utilizando los botones ▲▼◀ ▶.
- **Decod. :** si se activa, puede grabar canales codificados utilizando el decodificador externo. Antes de activarlo, consulte la forma de conectar el codificador externo en la página 18.
- **MFT (Sintonización manual de frecuencia) :** puede sintonizar mejor la frecuencia del canal utilizando los botones ◀ ▶.

- **En caso de Elimin. :** se eliminará la información de canal del Pr. (programa) seleccionado.

- **En caso de Swap :** puede intercambiar la información de canal de dos Pr. (programa). Por ejemplo, si desea intercambiar PR2 y PR5, seleccione Swap en PR2 y pulse el botón **OK** o ▶ en PR5.

Configuración de las opciones de Idioma

Si define de antemano el audio, subtítulos, menú de disco y menú en pantalla, aparecerán automáticamente cada vez que vea una película.
Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Idioma** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Idioma.

Configuración
No Disco
Programa
Configuración
Audio : Original
Subtítulos : Automático
Menú del Disco : English
Menú del Pantalla : Español
MOVER SELECCIONAR VOLVER SALIDA

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción del idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



- **Audio** : para el idioma de audio del disco.
- **Subtítulos** : para los subtítulos del disco.
- **Menú del Disco** : para el menú del disco incluido en el propio disco.
- **Menú del Pantalla :** para el menú en pantalla del GRABADOR DE DVD.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma que desea y pulse el botón **OK**.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.
- El idioma seleccionado sólo aparecería si el disco lo incluyese.

Ajuste de la hora en modo EP

Puede seleccionar uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE**. El modo EP es uno de los cuatro modos REC (XP, SP, LP, EP). En el modo EP (reproducción ampliada), puede fijar el tiempo de grabación en 6 u 8 horas mediante este ajuste.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **EP Modo Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la hora deseada y pulse el botón **OK**.

Capítulo automático





1 Con la unidad en modo Parar, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Capítulo automática** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK**.

- **No**: seleccione esta opción cuando no desee el creador automático de capítulos.
- **5 Min**: Inserta marcas de capítulo en intervalos de 5 minutos aproximadamente.
- **10 Min**: Inserta marcas de capítulo en intervalos de 10 minutos aproximadamente.
- **15 Min**: Inserta marcas de capítulo en intervalos de 15 minutos aproximadamente.

Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

6 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación.

7 Pulse el botón **PARAR** (⊙) para detener la grabación.

8 Para ver los capítulos creados, finalice el disco. (Consulte la página 94)
Se crearán los capítulos.



NOTA

- Los intervalos reales podrían diferir dependiendo del tamaño de la grabación. El ajuste seleccionado debe considerarse como el intervalo de capitulo aproximado.

Configuración de las opciones del panel frontal

Ajuste el brillo de la pantalla del panel frontal.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Panel frontal** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK**.
- **Brillante** : presenta la pantalla del panel frontal brillante.
- **Oscuro** : presenta la pantalla del panel frontal oscura.
- **Automática** : hace que la pantalla del panel frontal se atenúe automáticamente cuando se apaga el equipo.

Configuración de las opciones de NICAM

Los programas NICAM se dividen en 3 tipos. NICAM Estéreo, NICAM Mono y bilingüe (transmisión en otro idioma). Los programas NICAM siempre están acompañados de emisión de sonido mono estándar. Así, puede seleccionar el modo que desee activando o desactivando NICAM.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **NICAM** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **No** o **Sí** y pulse el botón **OK**.
- **No** : seleccione esta opción para grabar sonido mono estándar durante una emisión NICAM si el sonido estéreo suena distorsionado debido a condiciones de recepción pobres.
- **Sí** : modo NICAM.

Configuración de las opciones de audio

Puede conectar el GRABADOR DE DVD a un amplificador externo o a un equipo de Cine en casa.
Permite configurar el dispositivo de audio y el estado del sonido dependiendo del sistema de audio en uso.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



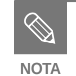
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparecerá el menú de configuración de Audio.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de audio que desea y pulse el botón **OK** o ►.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK**.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◄ para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Salida Digital

- **PCM** : se selecciona cuando no se cuenta con un equipo capaz de decodificar la señal de Dolby Digital (o MPEG-2). Cuando se reproduzca una pista de sonido Dolby Digital (o MPEG-2), la salida digital se convierte en PCM Estéreo.
- **Bitstream** : salida de audio Dolby Digital (o MPEG-2) como flujo de bits. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con decodificador de Dolby Digital (o MPEG-2).


NOTA

- El ajuste de salida digital se aplica igualmente tanto al audio Dolby Digital como al audio MPEG-2. La pista de sonido LPCM siempre se saca como PCM. No tiene ninguna relación con el ajuste de Salida Digital.
- Asegúrese de seleccionar la salida digital correcta o, de lo contrario, no escuchará nada o se oirá un ruido de alta intensidad.

DTS

- **No** : no genera señal DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV no tienen decodificador de DTS.
- **Sí** : genera flujo de bits DTS a través de la salida digital cuando se reproduce una pista DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con un decodificador de DTS.


NOTA

- Cuando se reproduce la banda sonora DTS, el sonido no se genera desde la salida de audio AV.

Compresión dinámica

Sólo se activa cuando se detecta una señal de Dolby Digital.

- **Sí** : cuando se reproducen bandas sonoras de películas con un volumen bajo o desde altavoces más pequeños, el sistema puede aplicar la compresión necesaria para que el contenido de bajo nivel sea más perceptible y para evitar cambios bruscos del sonido.
- **No** : puede disfrutar de la película con un rango dinámico estándar.

Configuración de las opciones de visualización de vídeo

Esta función permite configurar los ajustes de la pantalla de TV.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



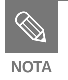
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK**.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o ◀ el botón oe para volver al menú anterior.
Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Configuración del sistema

Formato TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla. (Relación altura / anchura.)

- **4:3 Buzón** : se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
- **4:3 Pan-Scan** : se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
- **16:9 Panorámico** : puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.

Reducción de ruidos



- **No** : Normal
- **Sí** : proporciona una imagen más clara mediante la reducción de interferencias (para grabación).

Configuración de las opciones de Salida de vídeo

Puede disfrutar de imágenes de gran calidad mediante conexiones RGB o de Vídeo componente. La salida de vídeo RGB está disponible conectando el terminal Scart (AV1) y salida de vídeo componente está disponible conectando el terminal de componente (Y,PB,PR). Estas señales sólo se pueden seleccionar al mismo tiempo.

1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Salida vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK**.

En modo Componente, puede definir la salida de vídeo en Progresivo (P.SCAN) o Entrelazado, consulte la página 36~37.
Los terminales de salida de vídeo disponibles son los siguientes.

Terminal de salida de vídeo disponible

Modo de ajuste / Terminal de salida		Modo Componente		Modo RGB
		Modo P.SCAN desactivado (Modo Entrelazado)	Modo P.SCAN activado	
Salida Componente (Y, Pb, Pr)		O	O (TV en modo progresivo)	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	O
	Compuesto	O	O	O
Scart AV2	Compuesto	O	O	O
Salida de vídeo Compuesto		O	O	O
Salida S-VIDEO		O	X	O

Configuración de barrido progresivo

Si el TV admite el barrido progresivo, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD para disfrutar.
Si selecciona “Modo de barrido progresivo”, tiene que conectar primero el cable de componente.
(Consulte la página 20.)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD.
Aparecerá el mensaje “Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido progresivo. De lo contrario, pulse [No]”. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



2 Aparecerá el mensaje “Configure el TV en entrada progresiva. Para desactivar, pulse la tecla [STOP]”. Pulse el botón **OK**.



3 Aparecerá el mensaje “Modo de salida de vídeo, Barrido progresivo”.

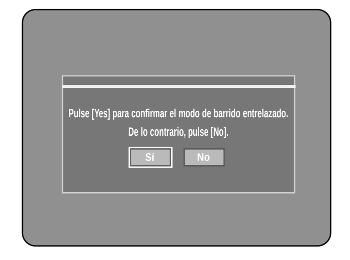


NOTA

- Si se pulsa el botón **P.SCAN** del panel frontal del GRABADOR DE DVD durante la reproducción, aparece en pantalla el mensaje “Esta función sólo se activará en el modo de detención”.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el GRABADOR DE DVD se encuentra en modo de parada.

Cancelación del barrido progresivo

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD.
Aparecerá el mensaje “Pulse [Yes] para confirmar el modo de barrido entrelazado. De lo contrario, pulse [No].”. Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



2 Aparecerá el mensaje “Configure el TV en entrada entrelazada. Para desactivar, pulse la tecla [STOP].”. Pulse el botón **OK**.



3 Aparecerá el mensaje “Modo de salida de vídeo, Barrido entrelazado”.





NOTA

- No pulse el botón **P.SCAN** si está utilizando un TV que no admita el modo Progresivo. Si lo pulsa, no aparecerá nada en pantalla.
- Si pulsa por error el botón **P.SCAN** cuando el TV no admite el modo Progresivo, tiene que liberar el modo Progresivo. Para liberar el modo Progresivo, pulse 3 veces el botón **P.SCAN** del panel frontal. La pantalla se recuperará después de que se desactive el indicador PS ○ en la pantalla del panel frontal.

Configuración del Control Paterno

La función de control paterno está disponible junto con los DVD que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a controlar los tipos de DVD que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.



1 Con la unidad en modo Parar / No Disco, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Control Paterno** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el mensaje "Creación de contraseña".



4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia.
Aparecerá el mensaje "Confirme la contraseña".



5 Vuelva a introducirla.
Pulse el botón **OK** o ▶ hasta seleccionar Contraseña.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **No** o **Sí** y pulse el botón **OK**.



NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Si olvida la contraseña

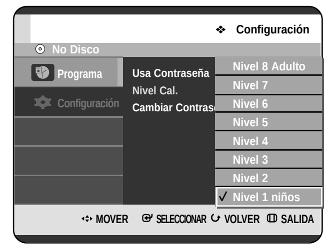
1 Retire el disco.

2 Mantenga pulsado el botón (**BUSCAR/SALTAR**) ▶▶I del panel frontal durante 5 segundos o más.

Información sobre el nivel de calificación

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nivel Cal.** y pulse el botón **OK** o ▶.





2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el nivel de calificación que desea y pulse el botón **OK**.
Por ejemplo, si selecciona hasta el Nivel 6, no se reproducirán los discos que contengan Nivel 7 y 8. Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.

Información sobre el cambio de contraseña

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar Contraseña** y pulse el botón **OK** o ▶.





2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos del mando a distancia.
Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'.



3 Introduzca de nuevo la contraseña utilizando los botones numéricos del mando a distancia.


NOTA

- Consulte la página 38 si ha olvidado la contraseña.

Configuración del sistema

Reproducción

En esta sección se presentan las funciones básicas de reproducción por tipo de disco.



Dolby Digital



DTS



Digital Audio

STEREO

Stereo



Sistema radiodi-fusión PAL en Inglaterra, Francia, Alemania, etc..

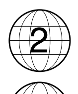


MP3

Antes de reproducir

Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

Código de región (sólo DVD-Video)



Tanto el GRABADOR DE DVD y vídeo como los discos tienen un código de región. Estos códigos deben concordar para que el disco se reproduzca. De lo contrario, no se reproducirá. El número regional de este GRABADOR DE DVD viene indicado en su panel trasero.

Tipos de discos que pueden reproducirse

Tipos de disco	Logotipo de disco	Contenido grabado	Forma del disco	Tiempo máximo de reproducción
DVD-VIDEO	DVD VIDEO	AUDIO + VIDEO	Una cara (12cm)	240
			Doble cara (12cm)	480
			Una cara (8cm)	80
			Doble cara (8cm)	160
AUDIO-CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	AUDIO	Una cara (12cm)	74
			Una cara (8cm)	20
DVD-RW	DVD RW	AUDIO + VIDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
DVD-R	DVD R	AUDIO + VIDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
CD-RW/-R DVD-RW		MP3/JPEG MP3/JPEG UDF 2.0	-	-

Discos que no pueden reproducirse

- VD-Video con un número de región que no sea “2” o “ALL”.
- Disco DVD-R de 3,9 GB de diseño personalizado (Authoring).
- DVD-RW(modo VR) no grabado siguiendo el estándar de grabación de vídeo
- DVD-R sin finalizar, DVD-RW (modo V) sin finalizar en otro equipo.
- Disco DVD-ROM/DVD+RW/PD/MV/Vídeo DivX, etc.
- CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I


NOTA

- Es posible que la reproducción y grabación no funcionen en algunos tipos de discos o cuando se estén realizando operaciones específicas como el cambio de ángulo o el ajuste de relación de altura/anchura. En la caja se incluye información detallada sobre los discos. Consúltela en caso necesario.
- No deje que el disco se ensucie o se raye; huellas, suciedad, polvo, rayas o restos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación podrían imposibilitar el uso del disco para la grabación.
- Es posible que no se puedan reproducir discos DVD-RW/-R en algunos reproductores de DVD dependiendo del reproductor, del disco y de las condiciones de la grabación.
- Los discos grabados con programas NTSC no se pueden grabar utilizando este producto.

Reproducción de un disco



1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.

2 Introduzca el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.

3 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
- El GRABADOR DE DVD cierra la bandeja del disco y reproduce el disco automáticamente.
- El grabador no reproduce discos automáticamente tras el encendido inicial.
- Cuando se encienda el grabador y exista un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en estado de parada.
- Pulse el botón **REPRODUCIR ( )** para empezar la reproducción.
- Si inserta un disco MP3, el GRABADOR DE DVD mostrará la lista de archivos en la pantalla y se iniciará la reproducción.
- Si introduce un disco JPEG, aparece una imagen en miniatura de las carpetas y archivos.
- Si desea que la unidad reproduzca automáticamente cuando esté encendido con un disco en la unidad, encienda con el botón **REPRODUCIR ( )**.

4 Pulse el botón **PARAR ( )** para detener la reproducción.


NOTA

- Cuando detenga la reproducción del disco, el GRABADOR DE DVD recuerda el lugar en el que se detuvo, de forma que cuando pulse **REPRODUCIR ( )**. de nuevo, se reiniciará a partir de donde se detuvo. A menos que se retire el disco o se desenchufe el GRABADOR DE DVD, o si pulsa dos veces el botón **PARAR ( )**.


Precaución

- No mueva el GRABADOR DE DVD mientras esté reproduciendo, ya que puede causar daños en el disco.
- Asegúrese de pulsar el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería.
- No coloque cuerpos extraños sobre la bandeja del disco ni en su interior.
- Algunas funciones pueden tener un resultado diferente o aparecer desactivadas dependiendo del tipo de disco. Si esto ocurre, consulte las instrucciones de la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se atrapen los dedos con la bandeja del disco ni con el chasis de la bandeja cuando se cierre.
- Sólo debe insertar un disco DVD. La inserción de dos o más discos no permitirá la reproducción y producirá daños en el GRABADOR DE DVD.

Uso del Menú del Disco y Título

Algunos tipos de discos contienen un sistema de menús dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, capítulo, pista de audio, subtítulos, vista preliminar de películas, información sobre personajes, etc.

Disco DVD-VIDEO



1 Pulse el botón **DISC MENU** para entrar en el menú del disco.

- Vaya al menú de configuración relacionado con la operación de reproducción.
- Puede seleccionar el idioma de audio y de subtítulos, etc. que el disco incluye.

2 Pulse el botón **TITLE MENU** para ir al menú de título del disco.

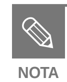
- Pulse este botón si el disco contiene más de un título. Es posible que algunos discos no admitan la funcionalidad de menú del título.

Disco DVD-RW/-R





Pulse el botón **TITLE LIST** para ver la lista de títulos.


NOTA

- Lista de títulos : La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título. Debido a que la lista de títulos incluye información sobre la secuencia de vídeo que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.
- Lista de reproducción : se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos. Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá. Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, la grabación original no se borrará. (Sólo modo VR.)

Utilización de funciones de búsqueda o salto

Búsqueda en un capítulo o pista





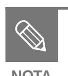




Durante la reproducción, pulse los botones **BUSCAR (⏪ ⏩)** del mando a distancia.
Cada vez que pulse el botón BUSCAR, la velocidad de grabación cambiará de la siguiente forma.

DVD-VIDEO/ DVD-RW/-R	▶▶ Rápido X 2 ➞ ▶▶ Rápido X 4 ➞ ▶▶ Rápido X 8 ➞ ▶▶ Rápido X 16 ➞ ▶▶ Rápido X 32 ➞ ▶▶ Rápido X 128
AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ X 2 ➞ ▶▶ X 4 ➞ ▶▶ X 8

- Puede rastrear el programa en orden inverso. Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **REPRODUCIR (▶II)**.
- Cuando mantenga pulsados los botones **BUSCAR (⏪ ⏩)**, la reproducción se realiza con la velocidad predeterminada de X4.
  Si suelta los botones de **BUSCAR (⏪ ⏩)**, la reproducción se realiza a velocidad normal.
- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.


NOTA

- Durante el modo de barrido (búsqueda) no se oye ningún sonido, excepto el CD (CD-DA).

Reproducción

Salto de capítulos, pistas o marcadores

Durante la reproducción, puede buscar rápidamente a través de un capítulo o pista.

Durante la reproducción, pulse los botones **SALTAR ( )** del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SALTAR ( ),**
  se desplaza al principio del capítulo, pista o marcador (DVD-RW (modo VR)).
  Si pulsa de nuevo el botón una vez en los 3 segundos siguientes vuelve al principio del capítulo, pista o marcador anterior (DVD-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón SALTAR ( ),**
  se desplaza al siguiente capítulo, pista o marcador (DVD-RW (modo VR)).

Reproducción a cámara lenta / Reproducción de movimiento escalonado

Reproducción a cámara lenta







En el modo de pausa o de paso, pulse los botones **BUSCAR ( )** del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón BUSCAR ( ),**
  I▶ Lento 1/8 ➞ I▶ Lento 1/4 ➞ I▶ Lento 1/2
- **Si pulsa el botón BUSCAR ( ),**
  ◀I Lento 1/8 ➞ ◀I Lento 1/4 ➞ ◀I Lento 1/2
- **Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón REPRODUCIR ( ).**

Mantenga pulsados los botones **BUSCAR ( )** durante pausa y el disco se reproducirá lentamente a una velocidad de 1/4. Si se suelta el botón, se reanudará la operación de pausa.


NOTA

- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.

Reproducción de movimiento escalonado







Pulse los botones **PASO ( )** del mando a distancia en el modo de pausa.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo fotograma.
  Cuando se pulse el botón **PASO ( )**, se activará el fotograma anterior.
  Cuando se pulse el botón **PASO ( )**, se activará el fotograma siguiente.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **REPRODUCIR ( )**.

Reproducción

Información sobre ANYKEY

La función ANYKEY permite buscar fácilmente una escena que desea accediendo al título, capítulo, pista y tiempo. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y establecer algunas funciones incluidas Marcador, Ángulo, Zoom, Repetir, Controlador Discos.

Traslado a una escena directamente con ANYKEY

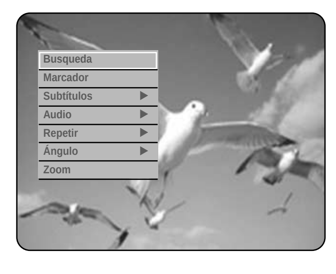
- Para ir a un título, capítulo o pista para encontrar una escena que desea.







1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Busqueda** y pulse el botón **OK** o ▶.

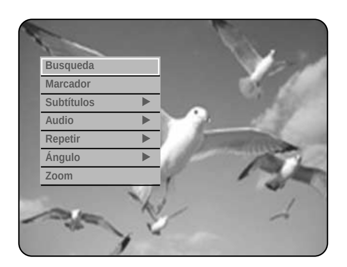


3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título**, **Capítulo** o **Tiempo**.

4 Pulse los botones ◀▶ o numéricos para seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK**.

- Para ir a un momento que desea, lo siguiente le ayudará a encontrar una escena.

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Busqueda** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Tiempo**.

4 Introduzca el tiempo en la secuencia de horas, minutos y segundos utilizando los botones numéricos y pulse el botón **OK**.



NOTA

- Es posible que no funcione con algunos discos. Cuando se inserta un disco de audio CD (CD-DA) o de MP3, según el tipo de disco, es posible que no aparezca la pantalla de información.
- La función de búsqueda de tiempo no está operativa en algunos discos.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, vuelva a pulsar el botón **ANYKEY**.

Reproducción de la lista de títulos

Siga estas instrucciones para reproducir una escena desde la lista de títulos.







Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR (** ⏯ **)**.
Se reproducirá la entrada seleccionada (título).

- Información sobre el botón INFO -

Para ver el estado actual del disco y el progreso de la reproducción: pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.



Pulse el botón **INFO** de nuevo. A continuación, podrá comprobar la información del título que se está reproduciendo.



3 Para detener la reproducción del título, pulse el botón **PARAR (** ⏹ **)**. Para volver a la pantalla de la lista de títulos, pulse el botón **TITLE LIST**.

Menú Navegación

Navegación por escenas

Si hay un título compuesto de marcadores (consulte la página 49), puede buscar la escena que desea utilizando la navegación por escenas.



(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Escenas** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ ◀▶ hasta seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR (▶II).**



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Escenas** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR ( )**.


NOTA

- La navegación por escenas no estará disponible si el título seleccionado no tiene marcadores.

avegación por tiempo

Si utiliza esta función, podrá buscar escenas por minutos desde la lista de títulos grabados.



(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.

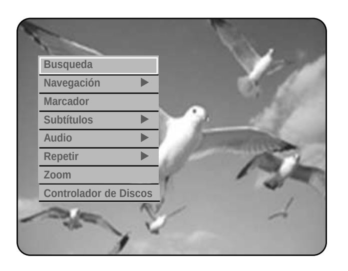


5 Pulse los botones ◀▶ para saltar por minutos y buscar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR (⏯)**.

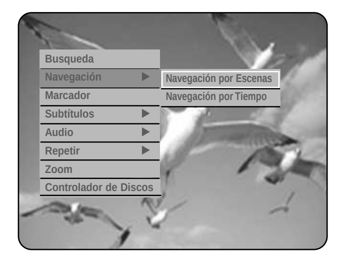


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ◀▶ para saltar por minutos y buscar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR (⏯)**.


NOTA

- El cursor no se mueve si el título grabado seleccionado tiene una longitud inferior a 1 minuto.
- Es posible que no esté operativa la función Navegación en un disco que no se haya grabado con este dispositivo.
- Es posible que un título editado no muestre el tiempo de búsqueda exacto.

Utilización de marcadores



(Modo VR)



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

• Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



• Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
• El número **01** aparece y la escena se memoriza..



3 Pulse los botones ◀ ▶ para desplazarse a la siguiente posición.

4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
• El número **02** aparece y la escena se memoriza.



- Los discos DVD-RW (modo VR) tienen también la función Marcador.
  La función Marcador permite marcar hasta 99 escenas. Debido a que las escenas pueden aparecer como muchas páginas diferentes, la numeración resulta necesaria. Si el disco utilizado está codificado con Protección de disco, es imposible fijar o eliminar marcadores. Sólo es posible la reproducción.

Reproducción de un marcador



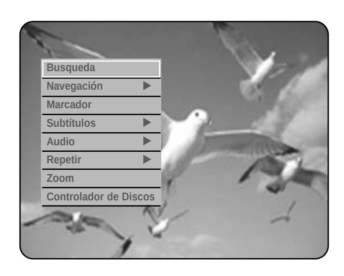
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar una escena marcada.



3 Pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR (** ⏯ **)** para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

- Si pulsa el botón **SALTAR (** ⏮ **)**, se vuelve al principio del marcador. Si se pulsa el botón una vez más antes de que transcurran 3 segundos, vuelve al principio del marcador anterior.
- Si pulsa el botón **SALTAR** (⏭), va al siguiente marcador.

Eliminación de un marcador



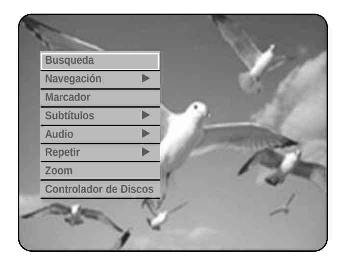
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar una escena marcada.
Pulse el botón **CANCEL** para eliminar un número de marca.





■ Cuando se borra una marca mientras se reproduce un DVD-RW (modo VR), los números de marcas se modificarán. Por ejemplo, si se borra el marcador 7 después de haber registrado diez marcadores, los números de marcadores tras el octavo se renumerarán haciendo que el marcador 8 pase a ser el 7.

Utilización de marcadores









(Modo V)



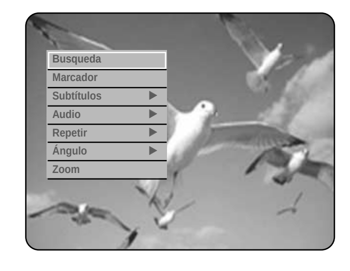
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

• Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



• Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.

• El número 1 aparece y la escena se memoriza.



3 Pulse los botones ◀ ▶ para desplazarse a la siguiente posición.

4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
El número 2 aparece y la escena se memoriza.



• Repita el paso anterior para marcar otras posiciones.

• Puede marcar hasta 10 escenas.



NOTA

■ Cuando se abra y se cierre la bandeja de disco, desaparecerán los marcadores.

Reproducción

Reproducción de un marcador



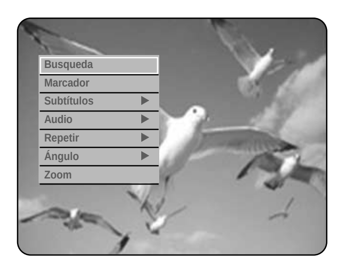
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

• Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



• Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar la escena marcada.

3 Pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR ( )** para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

Eliminación de un marcador



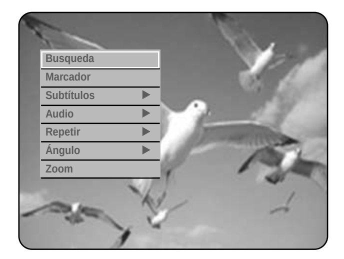
Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

• Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



• Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar la escena marcada.



3 Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.

Reproducción

Selección del idioma de los subtítulos

Selecciona uno de los idiomas de subtítulos grabados en el disco.





(Modo VR)



Utilización del botón SUBTITLE

1 Pulse el botón **SUBTITLE** durante la reproducción.

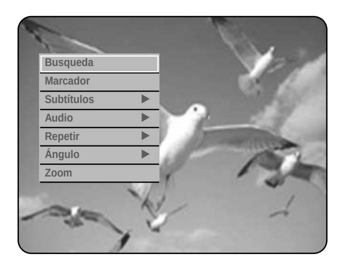


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea. Asimismo, pulse repetidamente el botón **SUBTITLE** para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.
• Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.

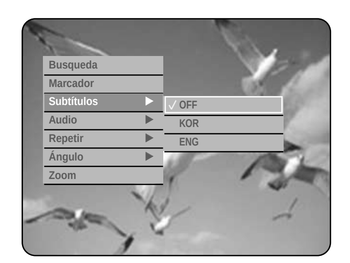


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Subtítulos** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma de subtítulos que desea y pulse el botón **OK** o ►.



NOTA

- Es posible que la pantalla de subtítulos sea diferente dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar únicamente el idioma del menú del disco.

Selección del audio

Selecciona una de las bandas sonoras grabadas en el disco. También selecciona los canales de audio.





(Modo VR)



Utilización del botón AUDIO

1 Pulse el botón **AUDIO** durante la reproducción.

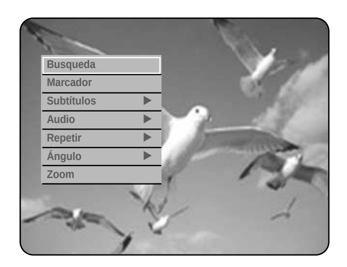


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las bandas sonoras o el canal de audio que desea. Asimismo, pulse de forma repetida el botón **AUDIO** para seleccionar las pistas sonoras o el canal de audio que desea.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.

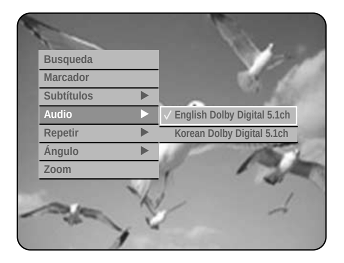


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



NOTA

- Es posible que los idiomas de audio sean diferentes porque son específicos del disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma del audio únicamente en el menú del disco.

Selección del ángulo de la cámara

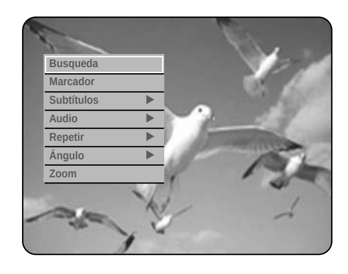
Si un DVD-VIDEO contiene varios ángulos de una escena en concreto, se puede seleccionar la función Ángulo.



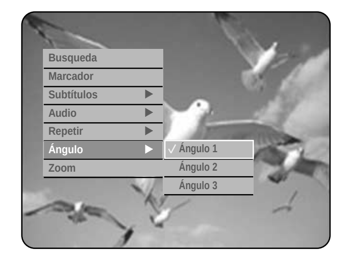


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ángulo** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el ángulo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Esta función depende del disco y es posible que no funcione en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando no se haya grabado un disco con un sistema de ángulo multicámara.

Repetición de la reproducción

Reproducción de forma repetida (repetición de reproducción)









Utilización del botón REPEAT

1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.



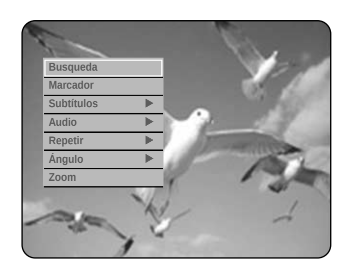
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **No** o el **Título** o **Capítulo** que desea reproducir repetidamente y pulse el botón **OK**.



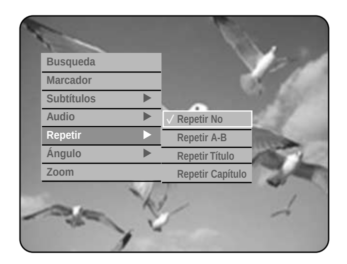


Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir No**, **Repetir A-B**, **Repetir Título** o **Repetir Capítulo** para reproducir o no repetidamente lo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- Para volver a reproducción normal -

4 Pulse el botón **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



NOTA

- Los discos DVD-RW (modo VR), DVD-R sin finalizar y DVD-RW sin finalizar (modo V) no repiten ningún capítulo.

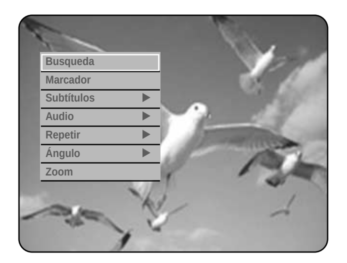
Repetir A-B



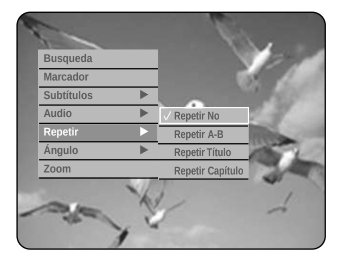




1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir A-B** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Pulse el botón **OK** en el punto en el que desea que empiece a repetirse la reproducción (A) y pulse de nuevo en el punto en el que desea que se detenga (B).
Se inicia la reproducción con repetición de la sección A-B.

- Para volver a reproducción normal -

5 Pulse el botón **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



NOTA

- Si define el punto (B) antes de que transcurran cinco segundos, aparece la marca de prohibición (⊘).
- Los CD de audio (CD-DA) y los discos MP3 no admiten la función Repetir A-B.

Reproducción

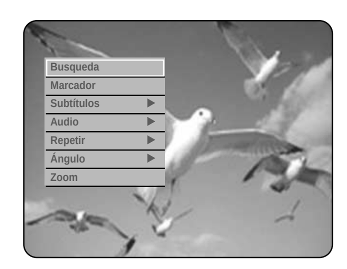
Aplicación del Zoom



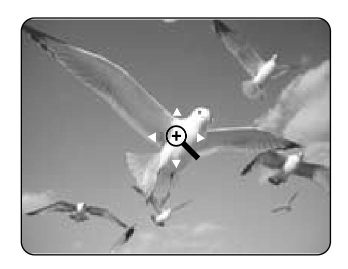




1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá ( ).



3. Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para ir al área que desea ampliar.

4. Pulse el botón **OK**.
Esta pantalla se duplicará en tamaño con respecto al tamaño normal. Esta pantalla se ampliará cuatro veces con respecto al tamaño normal.

DVD-VIDEO/ DVD-RW/-R	Tamaño normal ➞ x2 ➞ x4 ➞ x2 ➞ Tamaño normal


NOTA

- Si no se ha finalizado el disco DVD-RW(V)/-R, la función zoom no está disponible.

Reproducción de CD de audio/MP3

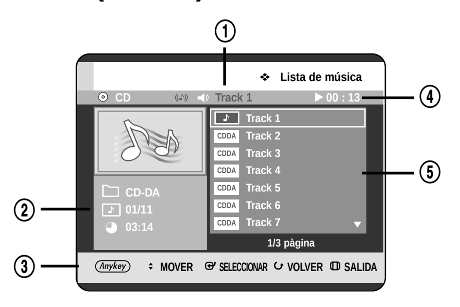
Reproducción de un CD de audio (CD-DA)

1. Introduzca un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.
   - Aparece el menú del CD de audio y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).



2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)



1. **Pista actual (canción)**: muestra el número de pista que se está reproduciendo.
2. Muestra el índice de reproducción actual, el número total de pistas.
3. Aparecen los botones disponibles.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la lista de pistas (lista de canciones).

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD de audio (CD-DA)



1. **▲▼:** selecciona una pista (canción).
2. **Botón OK:** reproduce la pista seleccionada (canción).
3. **Botón SALTAR (⏭) :** reproduce la pista siguiente.
4. **Botón SALTAR (⏮) :** vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el GRABADOR DE DVD vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
5. **Pulse el botón BUSCAR (⏪⏩) :** Reproducción rápida (X2, X4, X8)
6. **Botón PARAR (⏹) :** detiene una pista (canción).
7. **Botón REPRODUCIR/PAUSA (⏯) :** reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
8. **Botón ANYKEY**: Aparece el menú ANYKEY **(Modo Reproducir, Ir a lista de reproducción, Nueva Lista de Repriducción).**

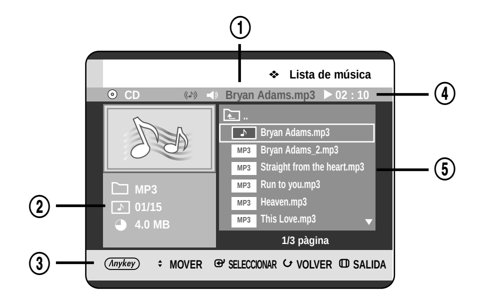
Reproducción de un disco de MP3

1 Inserte un disco de MP3 en la bandeja de disco.
• Aparece el menú de MP3 y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de la pantalla MP3



1. **Pista actual (canción):** muestra el nombre de pista que se está reproduciendo.
2. Muestra la carpeta actual, el índice de reproducción y el tamaño actual de la pista.
3. Aparecen los botones disponibles.
4. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
5. Muestra la información de la carpeta y sus pistas.


NOTA

- Si un disco contiene únicamente archivos MP3 a únicamente archivos JPEG, aparece la pantalla MP3 o JPEG después de cargar el disco.
- Si un disco contiene una mezcla de archivos MP3 y JPEG, tiene que seleccionar Música para los archivos MP3 o Foto para los archivos JPEG.

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de MP3



1. ▲▼: Selecciona una pista (canción).
2. **Botón OK:** Reproduce la pista seleccionada (canción).
3. **Botón SALTAR ( ) :** Reproduce la pista siguiente.
4. **Botón SALTAR ( ) :** Vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el GRABADOR DE DVD vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
5. **Botón PARAR ( ) :** detiene una pista (canción).
6. **Botón REPRODUCIR/PAUSA ( ) :** reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
7. **ANYKEY button**: The ANYKEY menu is displayed. **(Modo Reproducir, Ir a lista de reproducción, Nueva Lista de Repriducción).**

Repetición de CD (CD-DA) y MP3

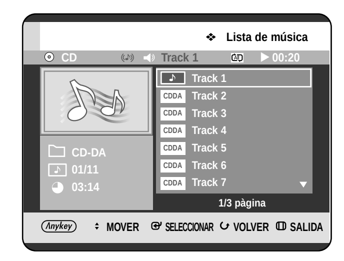


Utilización del botón REPEAT

1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.



2 Pulse de forma repetida el botón **REPEAT** para seleccionar el modo de repetición que desea.



- **Track Repetir (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Carpeta Repetir (MP3)**
- **Todo Repetir (CD (CD-DA)/MP3)**
- **normal (CD (CD-DA)/MP3):** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.

- Para volver a reproducción normal -

3 Pulse el botón **REPEAT** o **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modo Reproducir** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de reproducción que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **normal (CD (CD-DA)/MP3):** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.
- **Track Repetir (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Carpeta Repetir (MP3)**
- **Todo Repetir (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Aleatorio (CD (CD-DA)/MP3):** la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco en orden aleatorio.

Nueva lista de reproducción

En la lista de reproducción puede registrar un máximo de 28 pistas.

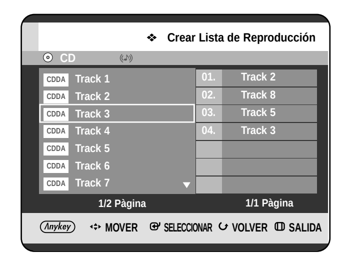
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.



4 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse los botones ►▲▼ para seleccionar la pista errónea y, a continuación, pulse el botón **OK**. Se borrará la pista errónea.



5 Para memorizar la lista de reproducción, pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a lista de reproducción** y pulse el botón **OK**.
Se creará una nueva **Lista de Reproducción.**

Ir a lista de reproducción

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la carpeta de la lista de reproducción que desea y pulse el botón **OK**.
Las pistas seleccionadas se reproducen automáticamente.

Eliminar lista de reproducción

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la **Lista de Reproducción** que desea eliminar.

4 Pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se borra la lista de reproducción seleccionada.

Ir a la lista de reproducción

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.

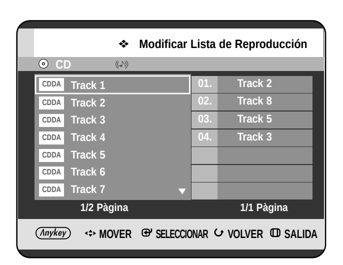


3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la **Lista de Reproducción** que desea editar.

4 Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de lista de reproducción.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a la lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.

7 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse los botones ►▲▼ para seleccionar la pista errónea y, a continuación, pulse el botón **OK**.

8 Para memorizar la lista de reproducción, pulse el botón **ANYKEY**.



9 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a lista de reproducción** y pulse el botón **OK**. Se editará la lista de reproducción.

Ir a la lista de música

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a la lista de música** y pulse el botón **OK** o ►.



Reproducción de imágenes

1 Introduzca un disco JPEG o un disco mixto (JPEG + MP3) en la bandeja del disco.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ ◄ ► para seleccionar una imagen.

- Para ver las 8 imágenes siguientes, pulse el botón **SALTAR ()**.
- Para ver las 8 imágenes anteriores, pulse el botón **SALTAR (⏮)**.

NOTA

- Si un disco contiene únicamente archivos MP3 a únicamente archivos JPEG, aparece la pantalla MP3 o JPEG después de cargar el disco.
- Si un disco contiene una mezcla de archivos MP3 y JPEG, tiene que seleccionar Música para los archivos MP3 o Foto para los archivos JPEG.

Presentación

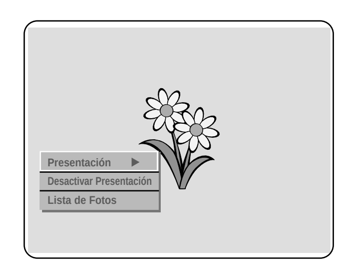
4 Pulse el botón **ANYKEY** y pulse el botón **OK**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK** o ▶.
Se inicia la presentación.

- Para detener la presentación -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

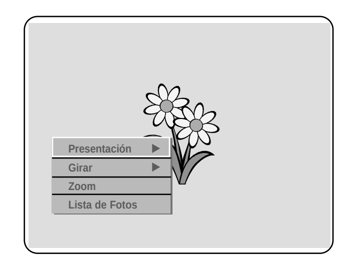


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Desactivar Presentación** y pulse el botón **OK** o ▶.

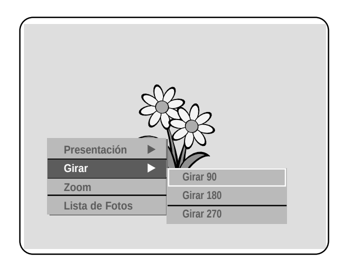
Girar

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



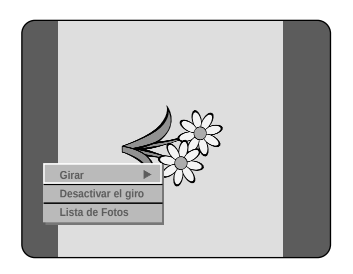
5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Girar** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el ángulo de giro y pulse el botón **OK** o ▶.

- Para detener el giro -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

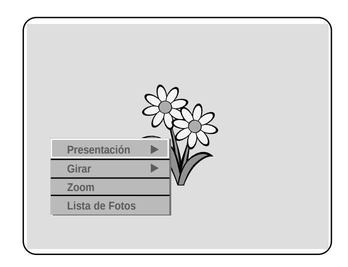


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Desactivar el giro** y pulse el botón **OK** o ▶.

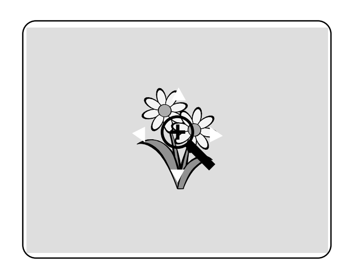
Zoom

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK** o ▶.

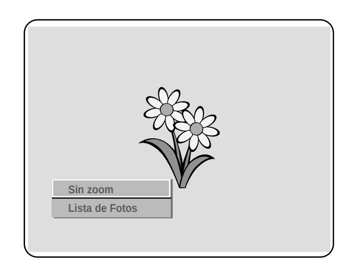


6 Cada vez que se pulsa el botón **OK**, la imagen se amplía hasta 4x (cuatro veces el tamaño normal).

X2 → X4 → X2 → Normal

- Para detener el zoom -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Sin zoom** y pulse el botón **OK** o ▶.

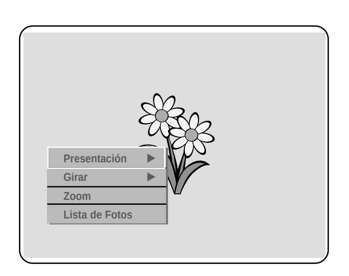

NOTA

- Es posible que algunos archivos JPEG no admitan esta función.
  En este caso, aparecerá en pantalla el mensaje "No es posible aplicar zoom en esta foto.".

Ir a la lista de fotos

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 63.

4 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Fotos** y pulse el botón **OK** o ▶.



Reproducción

Grabación

Esta sección muestra diversos métodos de grabación de DVD.

Antes de grabar

Esta unidad puede grabar en diversos tipos de discos. Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco de acuerdo con sus preferencias.

Discos grabables

Este grabador puede grabar en los siguientes discos.

DVD-RW	DVD-R
DVD RW	DVD R

•Los DVD-RW son regrabables.
•Los DVD-R no son regrabables.

Compatibilidad entre el grabador de Samsung y el de otras compañías

Tipos de disco	Formato de grabación	Dispositivo de grabación	Finalización	Grabación adicional en un grabador Samsung
DVD-RW	Modo VR	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable
DVD-R	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable


NOTA

- Finalizar
  - Cierra el DVD-RW/-R para no poder realizar ninguna grabación adicional.
- No finalizar
  - Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el GRABADOR DE DVD.
  - No es posible anular la finalización de un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
  - No es posible anular la finalización de un disco DVD-RW que se haya grabado en Modo Vídeo en un grabador de una marca diferente.
  - En los discos DVD-R no es posible invertir la finalización.

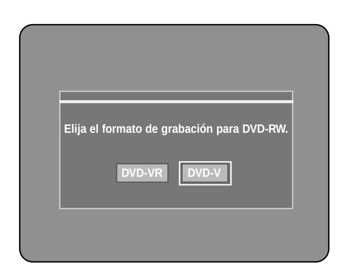
Formatos de grabación

Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje: Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias.

DVD-RW: cuando se introduce un disco DVD-RW sin utilizar por primera vez, aparecerá el mensaje "Disco no formateado ¿Desea formatear este disco?".



Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Aparecerá el mensaje de confirmación “Elija el formato de grabación para DVD-RW.”.



Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar el modo que desea y pulse el botón **OK**.

DVD-R: dar formato a un DVD no es necesario y sólo se admite la grabación en modo Vídeo.

DVD-RW (modo V)/-R

- Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo Vídeo.
- Edición simple (supresión de títulos / cambio de nombre de título).

DVD-RW (modo VR)

- Este modo permite a varias funciones de edición (como la supresión de todo el título, la supresión parcial de un título, etc.).
- Diversas opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada.

Modo de grabación

Seleccione uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE** mientras la unidad se encuentra en modo de parada para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora conforme disminuye el tiempo de grabación. En modo Auto, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

Modo	Característica	Tiempo de grabación Velocidad de datos
XP (modo de alta calidad)	Cuando la calidad de vídeo es importante.	Aprox. 1 hora Unos 8 Mbps
SP (modo de calidad)	Para grabar con calidad estándar.	Aprox. 2 horas Unos 4 Mbps
LP (modo de larga duración)	Para tiempo de grabación largo.	Aprox. 4 horas Unos 2 Mbps
EP (modo ampliado)	Para tiempo de grabación más largo.	Aprox. 6 horas/ Unos 1.2 Mbps Aprox. 8 horas/ Unos 0.8 Mbps
Auto	Sólo para grabación con temporizador. Consulte la pág. 74.	Aprox. de 60 a 480 min. Unos 0,8 a 8 Mbps


NOTA

- El tiempo de grabación puede variar según condiciones específicas.

Imágenes no grabables

El vídeo con protección de copia no se pueden grabar en este GRABADOR DE DVD.
Cuando el GRABADOR DE DVD recibe de protección de copia, la grabación se detiene y aparece el siguiente mensaje en pantalla.



Información sobre señales de control de copia

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copy-Free (Copia libre), Copy-Once (Copiar una vez) y Copy-Never (No copiar nunca). Para grabar un programa de tipo Copy-Once (copiar una vez), utilice el DVD-RW con CPRM en modo VR.

Soporte \ Tipo de señal	Copia libre	Copiar una vez	No copiar nunca
DVD-RW (Ver.1.1)	O	-	-
DVD-RW (Ver.1.1) con CPRM			
Modo VR	O	O*	-
Modo V	O		-
DVD-R	O		-

Una vez que se haya grabado "Copiar una vez", no podrán realizarse más grabaciones.

- **Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)**
CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos GRABADORES DE DVD, pero no muchos reproductores de DVD. Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA. Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomeria) derivado del ID del soporte.
Durante la reproducción se lee el ID del BCA y se utiliza para generar una clave para descifrar el contenido del disco. Si el contenido del disco se copia en otro soporte, faltará el ID o será errónea y los datos no podrán descodificarse.

Grabación del programa de TV que se esté viendo





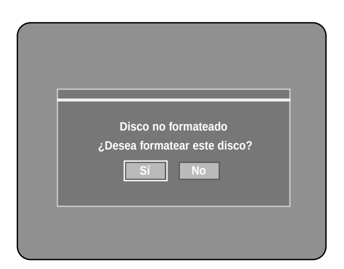
Pasos preliminares

Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

Si se utiliza un disco DVD-RW sin usar, se preguntará primero si formatear o no. Haga su selección utilizando y pulse el botón **OK**.
(Consulte la página 67.)



3 Pulse los botones **PROG (⌃ ⌄)** o Número para seleccionar el programa actual que desea grabar.

4 Pulse de forma repetida el botón **REC MODE**, (o pulse el botón **REC MODE** y pulse los botones ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP



5 Pulse el botón **REC**.
En pantalla aparece información relativa al canal y se inicia la grabación.
'REC' aparece en el panel frontal.



Para ver el estado actual del disco y el progreso de la grabación: pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.

DVD-RW(VR)	Información disco
Nombre del Disco	
Títulos Totales	2
Lista de reprod. Total	Ninguno
Tiempo Grabable	02:04 SP
Protección	Sin Proteger
Pantalla	Grabación: PR 4 [SP]
01 FEB 2005 VIE	12:00

Pulse el botón **INFO** de nuevo. A continuación, podrá comprobar la información del título que se está grabando.



DVD-RW(VR)	Grabando informac.
Nombre	01/FEB/2005 12:00
	PR1
Grabando Título	2
Tiempo Creado	01/Feb/2005 12:00
Tiempo de grabación	00:13:27
01 FEB 2005 VIE	12:00

- Para detener temporalmente la grabación -

- Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA ( )** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA ( )** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG ( )** mientras la grabación está en pausa.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **PARAR ( )** para detener o finalizar una grabación en curso.
- Cuando se utilicen discos DVD-RW/-R, aparece el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".



NOTA

- No puede cambiar el modo de grabación ni el PROG mientras se graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para la grabación.
- En el disco se pueden grabar hasta 99 títulos. (DVD-RW/-R)
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RW deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se vende sin formato.
- No utilice discos DVD-R de diseño personalizado (Authoring) con esta unidad.

Grabación desde el equipo externo que esté viendo





Pasos preliminares

Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.
Si se utiliza un disco DVD-RW sin usar, se preguntará primero si inicializar o no. (Consulte la página 67)

3 Pulse el botón **INPUT** para seleccionar la fuente de entrada acorde con la conexión realizada.
El panel frontal muestra los cambios en la siguiente secuencia:
→ Número de PR → AV1 → AV2 → AV3

4 Pulse de forma repetida el botón **REC MODE**,
(o pulse el botón **REC MODE** y pulse los botones ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).
→ SP → LP → EP → XP



5 Pulse el botón **REC**.
En pantalla aparece información relativa a la entrada externa y se inicia la grabación.
'REC' aparece en el panel frontal.

- Para detener temporalmente la grabación -

- Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA ( )** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA ( )** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG ( )**mientras la grabación está en pausa.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **PARAR ( )** para detener o finalizar una grabación en curso.
- Cuando se utilicen discos DVD-RW/-R, aparece el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".

Grabación mediante una tecla (OTR)

Puede establecer que el GRABADOR DE DVD grabe en incrementos de 30 minutos hasta 9 horas pulsando el botón **REC.**





1 Tras ajustar la fuente **REC MODE** o **INPUT** que desee (consulte las páginas 68~70), Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación.



2 Pulse de forma repetida el botón **REC** para ajustar el tiempo de grabación que desea.

0:30 → 1:00 → ... 9:00



NOTA

- El contador del temporizador se reduce inmediatamente de 9:00 a 0:00 y el GRABADOR DE DVD detiene la grabación.

Para ver el estado actual del disco y el progreso de la grabación: pulse el botón **INFO** y aparecerá la información del disco.

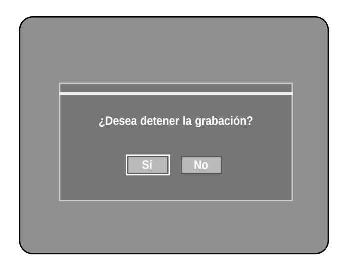


Pulse el botón **INFO** de nuevo. A continuación, podrá comprobar la información del título que se está grabando.



Para detener la grabación

Pulse el botón **PARAR (⊙)**. Aparece el mensaje "¿Desea detener la grabación?".



- Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- O bien pulse de nuevo el botón **OK**.

Realización de una grabación con temporizador





1. Compruebe que el cable de antena esté conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.
3. Compruebe que sean correctas la fecha y la hora.
Asegúrese de ajustar el reloj (Configuración – Ajuste de la Hora) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte la página 25.)



Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ►.

2 Pulse dos veces los botones **OK** o ►.
Aparece la pantalla **Lista de Grabación Programada**.

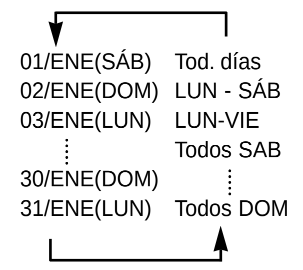




3 Defina la opción de grabación con temporizador.
- Rellene las opciones de entrada utilizando los botones ◄ ► ▲▼ y los botones numéricos.

◄ ► : va al elemento anterior/siguiente.
▲▼ **0~9** : fija un valor.

- **Fuente** : la fuente de entrada de vídeo (AV1, AV2 o AV3), o el canal de emisión desde los que desea realizar una grabación con temporizador.
- **Fecha** : La grabación con temporizador permite ajustar el tiempo de grabación en el período de un mes. Establece el día de grabación. (día/mes)



- **Hora de inicio/fin:** hora de inicio y fin de la grabación con temporizador.
- **Modo (Modo de grabación):**
  - Auto : se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo Auto, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. La función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP.
  - XP (alta calidad) : se selecciona cuando la calidad de vídeo es importante.
  - SP (calidad estándar) : se selecciona para grabar con calidad estándar.
  - LP (baja calidad) : se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado.
  - EP (extendido) : se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo.


NOTA

- Cuando se grabe en modo EP en un disco DVD-RW (modo V)/R, es posible que no se graben las 6 u 8 horas completas porque la unidad utiliza el sistema de CODIFICACIÓN VBR (Velocidad de bits variable). Por ejemplo, si graba un programa con mucha acción, utiliza una velocidad de bits superior que consume más memoria del disco.

- **VPS/PDC** : Función VPS (Sistema de programa de vídeo) o PDC (Control de entrega de programa).
  - Si activa esta función, puede controlar la hora de inicio y fin de la grabación mediante una señal especial en la señal de emisión. Si un programa de TV se acorta o se inicia antes o después de lo programado, con esta función se sincroniza automáticamente la hora de inicio y fin de la grabación con la hora de emisión real.
  - Configure la hora de inicio EXACTAMENTE según el horario de TV publicado. De lo contrario, no funcionará la grabación con temporizador.
  - No seleccione PDC o VPS a menos que esté seguro de que el programa que desea grabar se emite con PDC o VPS.

- **Título** : Para etiquetar el nombre del título, seleccione el título y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla de cambio de nombre del título. Consulte la página 77 para el registro.


4 Tras seleccionar el valor de cada modo, pulse el botón **OK** para seleccionar **guardar** y pulse de nuevo el botón **OK**.

Si se superponen los ajustes del temporizador;
El programa se graba en orden de prioridad. Si la grabación con temporizador se fija para el primer programa y después de nuevo para el segundo programa y ambos se superponen, aparece en pantalla el siguiente mensaje: “Este ajuste es idéntico. a 1.” El mensaje muestra que el primer programa tiene prioridad. Tras finalizarse la grabación del primer programa, se empieza a grabar el segundo programa.

Para salir sin guardar la configuración actual
Pulse el botón **MENU**.

Para volver al menú anterior
Pulse el botón **RETURN** si no quiere establecer una grabación con temporizador.


5 Apague la unidad para finalizar el ajuste de la grabación con temporizador.
- ◴ el icono aparecerá en el panel frontal. Significa que se ha registrado la grabación con temporizador.
  La grabación con temporizador no funcionará con la unidad encendida.


NOTA

- El tiempo de grabación con temporizador puede diferir del tiempo fijado dependiendo del estado de disco y el estado de grabación con temporizador general (por ejemplo, tiempos de grabación superpuestos o cuando la grabación anterior finalice 2 minutos antes de la hora de inicio de la siguiente grabación.)
- Puede realizar una grabación con temporizador de hasta 12 programas.

Grabación flexible (sólo para grabación con temporizador)





En modo Auto, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

La configuración de la grabación en modo Auto es la misma que la de la grabación con temporizador.
Al ajustar el modo en el paso 4, ajuste el modo Auto.

Edición de la lista de grabación programada

Siga estas instrucciones para editar la lista de grabación con temporizador.







Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista de grabación programada que desea editar y pulse el botón **ANYKEY**.
- Aparecen las opciones **Añadir, Modif**., **Elimin..**



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparece la opción de entrada de grabación con temporizador. Edite los elementos que desea modificar. Consulte la sección “Grabación con temporizador” para obtener información adicional sobre las opciones de entrada de grabación con temporizador. (Consulte la página 72.)



5 Pulse el botón **OK** hasta seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste editado.

6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparecerá la pantalla Lista de grabación con temporizador.

Eliminación de la lista de grabación programada

Siga estas instrucciones para borrar una entrada de la lista de grabación con temporizador.







Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **TIMER**.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

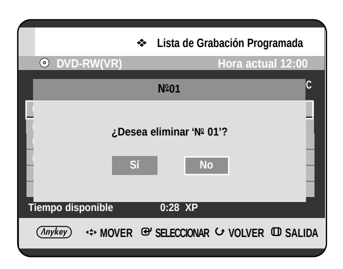
2 Pulse el botón **OK**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista de grabación con temporizador que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.
- Aparecen las opciones **Añadir, Modif.**, **Elimin.**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación del tipo “¿Desea eliminar № 01?”.



5 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- La entrada seleccionada se borrará de la lista.



6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparecerá la pantalla Lista de grabación con temporizador.



Edición

En esta sección se presentan las funciones básicas de edición y se explican las funciones de edición para la grabación en un disco y las funciones de edición del disco completo.

• Lista de Títulos

Un título es una sección de vídeo y audio grabado. La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título.
Debido a que el título incluye información sobre la secuencia que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.

• Lista de Reproducción

Se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos.
Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá.
Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, la secuencia original no se borrará.

Cabe la posibilidad de que no se complete la grabación o la edición si se produce un error, como un fallo repentino en el suministro eléctrico. Recuerde que es imposible devolver a su estado natural al material que resulte dañado.

Edición básica (Lista de títulos)

Cambio de nombre (etiquetas) de un título

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de títulos, es decir, para editar el título de un programa grabado.







Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



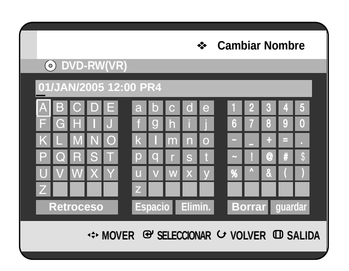
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

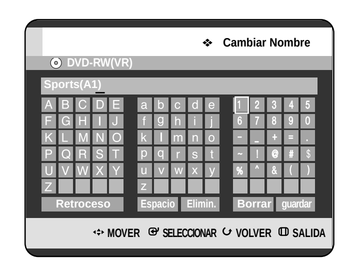
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada a la que desea cambiar el nombre de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Cambiar Nombre** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Cambiar Nombre



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼ ◀ ▶, pulse el botón **OK**.



- **Retroceso:** Borra y mueve el cursor una posición hacia atrás.(Equivalente al botón **CANCEL**.)
- **Espacio:** Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
- **Elimin.** : Borra el carácter en la posición del cursor.
- **Borrar** : borra todas las entradas de caracteres.
- **guardar** : Registra la entrada de caracteres.

5 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK**.
El nombre del título cambiado aparece en el campo del título de la entrada seleccionada.



Bloqueo (protección) de un título

Siga estas instrucciones para bloquear una entrada con el fin de protegerlo de una supresión accidental.







Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea proteger de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El icono del candado de la ventana de información de la entrada seleccionada cambia al estado de bloqueado. (🔓 → 🔒)



Eliminación de un título

Siga estas instrucciones para borrar una entrada de la lista de títulos.







Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea suprimir en la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK** o ▶.



- El mensaje puede ser diferente dependiendo del tipo de disco. Aparecerá un mensaje de confirmación. DVD-RW (modo VR): al estar presente la lista de reproducción, aparece el mensaje “¿Desea eliminar? (Las listas de reproducción relacionadas pueden eliminarse.)”. DVD-RW (modo Vídeo)/-R: debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje “¿Desea eliminar?”.

4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.






NOTA

- No puede borrar la entrada protegida. Para borrar una entrada protegida, seleccione “No” en el menú Protección título. (Consulte la página 78.)
- Cuando Protección de disco se haya definido en Protegido, no es posible borrar títulos. (Consulte la página 92.)
- Una vez borrada una entrada de la lista de reproducción, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado el DVD-RW/-R, no se podrá borrar.

Eliminación de la sección de un título (Eliminación parcial)

Siga estas instrucciones para suprimir una sección de una entrada de la lista de títulos.



(modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea editar de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminación parcial** y pulse el botón **OK** o ►.



4 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.
La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana del punto de inicio de eliminación de sección.



Elementos de la pantalla de edición de la lista de títulos.



① Barra de reproducción
② Tiempo de reproducción
③ Ventana y tiempo de punto inicial de eliminación de sección
④ Ventana y tiempo de punto final de eliminación de sección

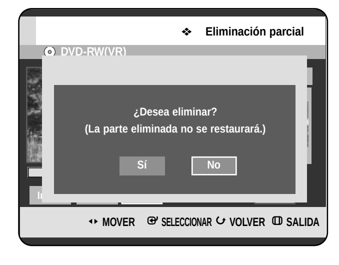
- Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea eliminar utilizando los botones relacionados con la reproducción.
- Botones relacionados con la reproducción: (**REPRODUCIR ( ), BUSCAR ( )**)

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.
La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana del punto de final de eliminación de sección.



6 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK**.





7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se ha borrado la sección seleccionada.

8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Term.** y pulse el botón **OK** para finalizar la operación.



NOTA

- La longitud de la sección que se va a borrar debe tener al menos 5 segundos de duración.
- Si la longitud de la sección que se va a borrar es inferior a 5 segundos, aparecerá el mensaje El intervalo es demasiado corto.
- Si el tiempo final es anterior al tiempo inicial, aparecerá el mensaje “No puede marcarse el punto final antes que el punto inicial”.
- Esta sección no se puede borrar cuando incluye una imagen fija.
- Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación.
  Desaparece la pantalla Lista de Título.

Edición avanzada (Lista de reproducción)

Creación de una lista de reproducción

Siga estas instrucciones para crear una nueva entrada de la lista de reproducción a partir de un título grabado.



(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Navegación por Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **ANYKEY**.
Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Crear lista de reproducción.



4 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.



- En la ventana Inicio aparece la imagen y la hora en el punto inicial.
- la barra de selección de color amarillo se desplaza a Fin.
- Seleccione el punto inicial de la sección a partir de la cual desea crear una nueva escena utilizando los botones relacionados con la reproducción **REPRODUCIR ( )**, **BUSCAR ( )**.

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Fin.
- La barra de selección de color amarillo se desplaza a Crear.

6 Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Crear** y pulse el botón **OK**.

- Para crear una escena para la lista de reproducción.
  Aparece una nueva pantalla Crear escena.
  Repita los pasos del 3 al 6 para crear una escena de la lista de reproducción.
  Se añadirá una escena nueva a la lista de reproducción actual.
  Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Editar lista de reproducción. (Consulte la página 85.)
- Para crear una nueva lista de reproducción.
  Repita los pasos del 1 al 6 si desea crear una lista de reproducción nueva.

7 Pulse el botón ◄ ► hasta seleccionar **Term.** y pulse el botón **OK** para finalizar la operación.


NOTA

- Puede crear hasta 99 entradas de lista de reproducción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Reproducción de entradas de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir las entradas de la lista de reproducción.



(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la lista de reproducción escena que desea reproducir y pulse el botón **OK** o **REPRODUCIR (⏯)**.

3 Pulse el botón **PARAR (⏹)** para detener la reproducción.
La pantalla vuelve a la pantalla Lista de reproducción.

Cambio de nombre de una entrada de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de la lista de reproducción; es decir, para editar la entrada de una lista de reproducción.



(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



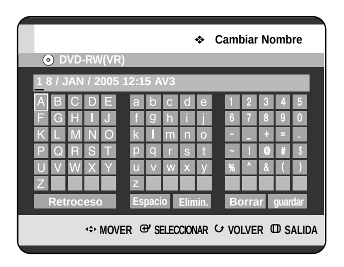
Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**

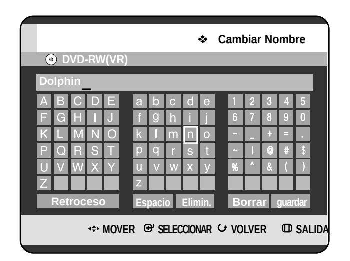
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada a la que desea cambiar el nombre de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú ANYKEY: **Cambiar Nombre**, **Elimin.**, **Modificar Lista de Reproducción**, **Copiar**, **Lista de títulos**, **Controlador de Discos**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Cambiar Nombre** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Cambiar Nombre



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼ ◀ ▶ y pulse el botón **OK**.



- Esta función es la misma que la función Cambiar Nombre para cambiar el nombre del título. (Consulte la página 77.)
- El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando el botón **INFO.**

5 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ para seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK**.
El título cambiado aparece en el campo del título de la entrada de la lista de reproducción seleccionada.



Edición de una escena de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para editar escenas de una lista de reproducción.



(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



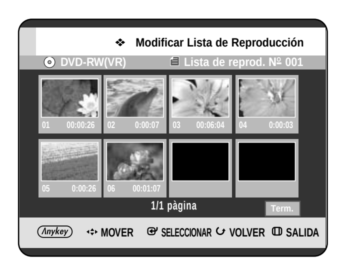
Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cambiar Nombre**, **Elimin.**, **Modificar Lista de Reproducción**, **Copiar**, **Lista de títulos**, **Controlador de Discos**.

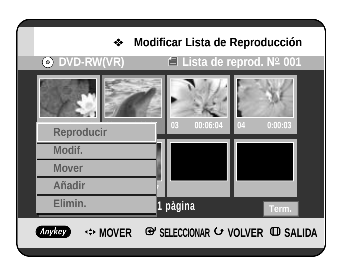


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Editar escena.



Reproducción de una escena seleccionada

4 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea reproducir y pulse el botón **ANYKEY**.
Se selecciona la entrada de la lista de reproducción que se va a reproducir.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se reproduce la escena seleccionada.



- Para detener la reproducción de la escena, pulse el botón **PARAR (⊡)**.

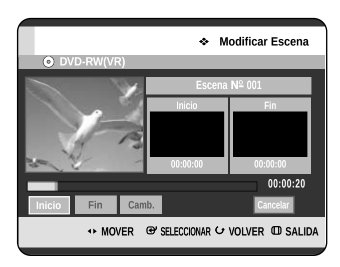
Modificación de una escena (sustitución de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 85.

4 Pulse los botones ▲▼ ◄ ► hasta seleccionar la escena que desea modificar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ►.
Aparece la pantalla Modificar Escena.

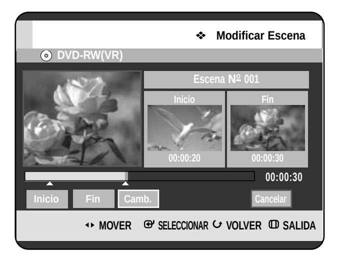


6 Pulse el botón **OK** en el punto inicial de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
- Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea modificar utilizando los botones relacionados con la reproducción **(REPRODUCIR( ), BUSCAR( )).**

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.

8 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Camb.** y pulse el botón **OK**.



- La escena que desea modificar se cambia con la sección seleccionada.

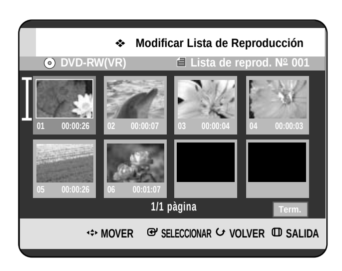
Traslado de una escena (cambio de posición de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 85.

4 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea trasladar (cambiar la posición) y pulse el botón **ANYKEY**.

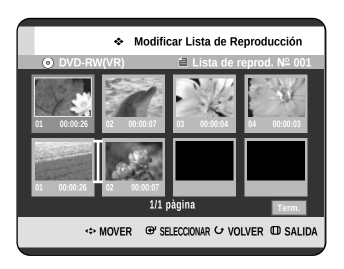


5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Mover** y pulse el botón **OK** o ▶.



- Aparece una ventana de selección en color amarillo en la escena que se va a trasladar.

6 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la posición a la que desea trasladar la escena y pulse el botón **OK**.



- La escena seleccionada se traslada a la posición seleccionada.




NOTA

- No puede trasladar la escena seleccionada a la posición de la escena siguientes porque la escena seleccionada debe insertarse delante de dicha posición, lo cual no requiere de ninguna acción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Adición de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 85.

4 Pulse los botones ▲▼ ◀ ▶ hasta seleccionar la escena que tendrá una nueva escena incluida delante de ella y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Añadir escena.



6 Pulse el botón **OK** en el punto inicial de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
- Seleccione los puntos inicial y final que desea modificar utilizando los botones relacionados con la reproducción **(REPRODUCIR (⏯), SALTAR (⏮ ⏭)).**

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.
- Para cancelar, pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **Cancelar** y pulse el botón **OK**.

8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**.

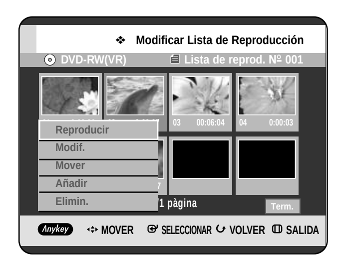


- La sección que desea añadir se inserta delante de la escena seleccionada en el paso 4 de Adición de una escena en la página anterior.

Eliminación de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 85.

4 Pulse los botones ▲▼ ◄ ► hasta seleccionar la escena que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK** o ►.



- Aparece el mensaje "¿Desea eliminar la escena?".

6 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** para eliminar la escena seleccionada.

Eliminación de una entrada de la lista de reproducción



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cambiar Nombre, Elimin., Modificar Lista De Reproducción, Copiar, Lista de títulos, Controlador de Discos.**



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparecerá el mensaje de confirmación de eliminación "¿Desea eliminar?".



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Vuelve automáticamente a la pantalla Lista de reproducción tras finalizar la operación de eliminación.





Copia de una entrada en la lista de reproducción

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK.**

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cambiar Nombre, Elimin., Modificar Lista de Reproducción, Copiar, Lista de títulos, Controlador de Discos.**



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se copiará la lista de reproducción seleccionada.



Controlador de discos

Edición del nombre del disco

Siga estas instrucciones para asignar un nombre a un disco.





1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



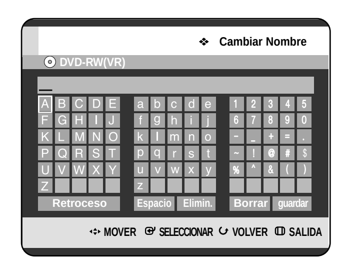
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

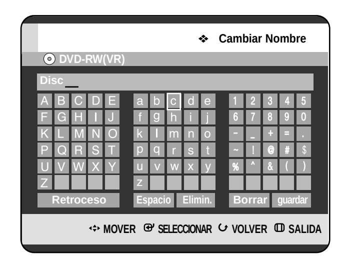
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar **Cambiar Nombre** y pulse el botón **OK**.
Aparece la pantalla Cambiar Nombre.

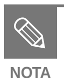


4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼ ◄ ► y pulse el botón **OK**.



5 Pulse los botones ▲▼ ◄► para seleccionar **guardar** y pulse el botón **OK**.
Se asigna un nombre al disco.




NOTA

- Es posible que tenga que desproteger el disco antes de iniciar la edición.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.

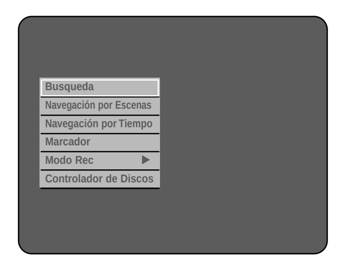
Protección de discos

Protección de Disco permite proteger los discos a los que se esté dando formato o se esté eliminando debido a operaciones no intencionadas.





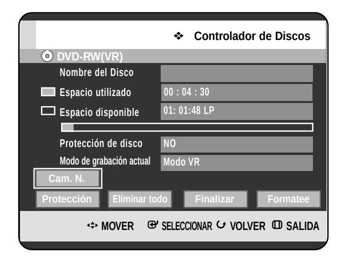
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK**.



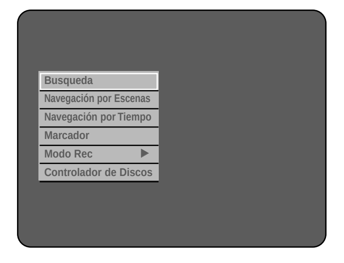
4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

Formateo de discos

Utilice estas instrucciones para formatear un disco. También debe eliminarse la protección del disco.



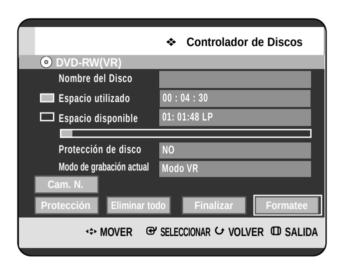
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



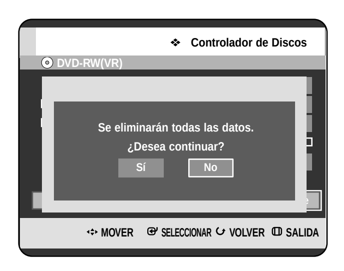
3 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar **Formatee** y pulse el botón **OK**.

- Aparecerá el mensaje de confirmación “Elija el formato de grabación para DVD- RW”.



4 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar el modo que desea y pulse el botón **OK**.

• Aparecerá de nuevo el mensaje "Se eliminarán todas las datos. ¿Desea continuar?".



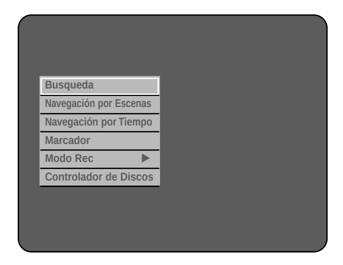
5 Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Sí** y, a continuación pulse el botón **OK**.
Se da formato al disco.

DVD-VR y DVD-V se definen de acuerdo con su formato de grabación.

	DVD-VR	DVD-V
DISCO	DVD-RW	DVD-RW DVD-R

Eliminación de todas las listas de títulos

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



Utilización del botón MENU.

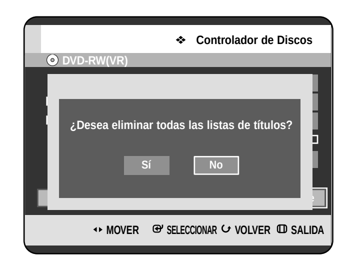
• Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼◄ ► hasta seleccionar **Eliminar todo** y pulse el botón **OK**.

• Aparecerá el mensaje de confirmación "¿Desea eliminar todas las listas de títulos?".



Si selecciona **Sí,** aparecerá el mensaje "Se eliminarán todos las listas de reproducción. ¿Desea continuar?".

• Cuando existe la entrada protegida: no estará operativa la función Eliminar toda la lista de títulos. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa. Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Bloquear.

4 Pulse los botones ◄► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminan todas las listas de títulos.

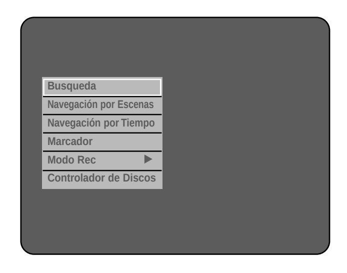
Inalización de discos

Después de grabar títulos en un disco DVD-RW/DVD-R con el GRABADOR DE DVD, hay que finalizarlo antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.





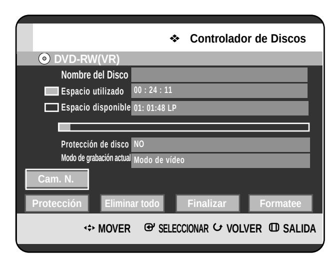
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

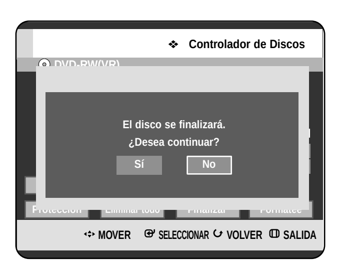
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼◄► hasta seleccionar **Finalizar** y pulse el botón **OK**.
Aparecerá el mensaje "¿Desea finalizar el disco?".



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje "El disco se finalizará. ¿Desea continuar?".



4 Pulse los botones ◄ ► hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco se finaliza.

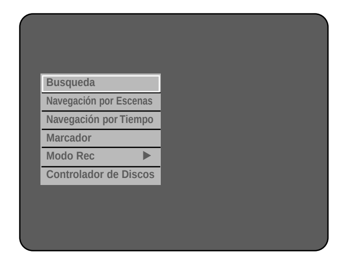

NOTA

- Una vez finalizado el disco, no podrá eliminar las entradas de la lista de grabación.
- Después de finalizarse, el DVD-R/DVD-RW (modo vídeo) funciona de la misma forma que un DVD-Video.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser diferente dependiendo de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se apaga durante el proceso de finalización.
- Cuando el disco contenga música o archivos JPEG, no podrá finalizar el disco.

No finalización de discos (modo V/VR)



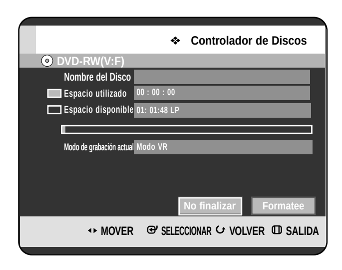
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **ANYKEY**.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **No finalizar** y pulse el botón **OK**.
Aparecerá el mensaje "¿Desea no finalizar el disco?".



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje "El disco no se finalizará. ¿Desea continuar?".



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco no se finalizará.



NOTA

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo Vídeo.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-Video (RW)	DVD-RW(V)
Funcionamiento	Igual que DVD-Video	Es posible la grabación adicional, la protección y la eliminación.

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo VR.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Funcionamiento	Es posible la grabación adicional, la eliminación y la protección.	No es posible la grabación adicional, la eliminación ni la protección.

Referencia

Referencia

Resolución de problemas

Si el producto tiene averías, compruebe los puntos que se incluyen a continuación antes de ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung.

Alimentación

La entrada aparece un momento cuando se enciende la unidad.



Punto de verificación 1 — El GRABADOR DE DVD requiere algo de tiempo para inicializarse y la entrada se visualizará durante 10 segundos aproximadamente tras su encendido.

Grabación

No es posible grabar programas de TV.



Punto de verificación 1 — Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica.

Punto de verificación 2 — Ha definido correctamente los ajustes de canal del GRABADOR DE DVD?

Punto de verificación 3 — Compruebe el espacio disponible en el DVD-RW/-R.

Pulse el botón **REC** y no obtengo ninguna respuesta.



Punto de verificación 1 — La grabación sólo es posible en DVD-RW/-R.
Si un programa tiene protección de copia, no podrá grabarlo.

Reproducción

No es posible reproducir el disco.



Punto de verificación 1 — Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

Punto de verificación 2 — Compruebe el código regional del disco DVD.

Punto de verificación 3 — Este GRABADOR DE DVD no puede reproducir algunos tipos de disco. (Consulte las páginas 5, 40.)

Aparece en pantalla el icono ⊘ .



Punto de verificación 1 — No es posible utilizar la operación o función debido a una de las siguientes razones:
(1) El disco DVD lo restringe.
(2) El disco DVD no admite esta función (por ejemplo, ángulos).
(3) La función no está disponible en ese momento.
(4) Ha indicado un título, capítulo o momento de búsqueda que está fuera del rango.

Los ajustes del modo de reproducción son diferentes de los ajustes configurados con el menú de configuración.



Punto de verificación 1 — El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, es posible que no funcionen correctamente algunos ajustes del menú de configuración.

No es posible cambiar la relación altura/anchura.



Punto de verificación 1 — La relación altura/anchura es fija en discos DVD. (Consulte las páginas 34~35.)

La operación del ángulo no funciona mientras se reproduce un disco DVD.



Punto de verificación 1 — La función de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas desde ángulos diferentes.

El audio y/o idioma de subtítulos seleccionados no se reproduce.



Punto de verificación 1 — Los idiomas de audio y subtítulos son específicos del disco.
Sólo los idiomas de sonido y subtítulos contenidos en un disco DVD están disponibles y visibles en el menú del disco.

Video

El disco gira, pero no se ve ninguna imagen o las imágenes son de mala calidad.



Punto de verificación 1 Asegúrese de que están adecuadamente definidos los ajustes de vídeo. (Consulte las páginas 34~35.)

Punto de verificación 2 Compruebe si el disco está dañado o tiene cuerpos extraños.

Punto de verificación 3 Es posible que no se reproduzcan correctamente algunos discos de calidad.

Punto de verificación 4 Si las escenas cambian de forma repentina de oscuro a claro, es posible que la pantalla tenga temblores verticales temporalmente, pero no es un defecto.

Sonido

No hay sonido.



Punto de verificación 1 ¿Está viendo un programa en modo de cámara lenta o de salto?
Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal, no se oirá sonido.

Punto de verificación 2 Compruebe las conexiones y los ajustes.
(Consulte las páginas 20~22, 33~34.)

Punto de verificación 3 Compruebe si el disco está dañado.
Limpie el disco, en caso necesario.

Punto de verificación 4 Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

No hay salida de audio.



Punto de verificación 1 Compruebe si ha seleccionado las opciones de salida digital correctas en el menú de opciones de salida de audio.
(Consulte la página 33~34.)

Grabación con temporizador

La lámpara del temporizador parpadea.



Punto de verificación 1 Compruebe que haya espacio suficiente en el disco el para la grabación.

Punto de verificación 2 Compruebe si es grabable o no el disco actual.
Asegúrese de comprobarlo antes de la hora de inicio de la grabación.

La grabación con temporizador no funciona correctamente.



Punto de verificación 1 Vuelva a comprobar los ajustes de la hora de grabación y la hora final.

Punto de verificación 2 La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.



Punto de verificación 1 — Apunte con el mando a distancia al sensor del mando a distancia del GRABADOR DE DVD.
Respete la distancia apropiada.
Elimine los obstáculos entre el GRABADOR DE DVD y el mando a distancia.

Punto de verificación 2 — Compruebe si las pilas se han agotado.

Punto de verificación 3 — Compruebe el botón de selección de **TV/DVD**.

Otros

Olvidé la contraseña del control paterno.



Punto de verificación 1 — Mantenga pulsado el ⏭ botón del panel frontal del grabador durante más de 5 segundos sin ningún disco en la unidad. Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica. No la utilice a menos que sea absolutamente necesaria.
(Tenga en cuenta que esta función sólo es posible cuando no haya ningún disco en el interior.)

¿Es posible cambiar los subtítulos y la señal de audio en un disco grabado?



Punto de verificación 1 — Un disco grabado sólo se reproduce con los subtítulos y la señal de audio seleccionados durante la grabación.

Otros problemas.



Punto de verificación 1 — Lea el índice, busque y lea la sección que describe el problema y siga las instrucciones que se facilitan.

Punto de verificación 2 — Enchufe y desenchufe el GRABADOR DE DVD.

Punto de verificación 3 — Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung más cercano.

Especificaciones



Generales	Alimentación		220-240V de CA, 50Hz
	Consumo eléctrico		35 vatios
	Peso		2,7Kg
	Dimensiones		430mm(W) x 250mm(D) x 59mm(H)
	Temp. funcionamiento		+5°C to +35°C
	Otras condiciones		Mantenga el nivel en funcionamiento. Menos del 75% de humedad en funcionamiento
Entrada	Video		Vídeo compuesto : 1,0 V p-p a 75Ω carga, sincr. negativo
	Audio		Nivel de entrada de audio máx.: 2 Vrms
	Canales de recepción		PAL, SECAM-B/G, D/K
	Terminal Scart	AV1 (Scart TV)	Vídeo: Compuesto, Audio: analógico
		AV2 (Scart Ext)	Vídeo: Compuesto, RGB Audio: analógico
Salida	Audio		Terminales de salida analógicos x 2 Salida de audio digital óptica / coaxial
	Video		Vídeo compuesto: Terminal de salida de vídeo x 1
			Salida S-Video x 1 (Y:1,0 Vp-p, C:0,286 Vp-p a 75Ω de carga)
			Salida Componente x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70 Vp-p a 75Ω de carga)
	Terminal Scart	AV1 (Scart TV)	Vídeo: Compuesto, RGB Audio: analógico
Grabación	Formato de compresión de imágenes		MPEG-II
	Formato de compresión de audio		Dolby Digital 2can. / 256 Kbps, MPEG-II
	Calidad de grabación		XP (aprox. 8 Mbps), SP (aprox. 4 Mbps), LP (aprox. 2 Mbps),
			EP (aprox. 1,2 Mbps o aprox. 0,8 Mbps)
	Respuesta de frecuencia de audio		20 Hz ~ 20 kHz

Salida de audio
En discos DVD, las señales de audio grabadas a una frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierten y se extraen en señales de audio de 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96 kHz	44,1 kHz
Salida de audio digital	48 kHz	44,1 kHz



ESPAÑA (SPAIN)

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, contra cualquíer defecto de fábrica, cubriendo la totalidad de sus componentes y la mando de obra neceseria para su reparación.
Distribuidores autorizados de SAMSUNG y Centros de Servicios Autorizados en otros países de Europa del Oeste cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del paîs concermiente. En caso necesario, la lista de nuestros Servicios Oficiales está disponible en:

SAMSUNG ELECTRONICS IBERIA, S.A
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
TEL. 902 10 11 30

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada con la factura que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. Las obligaciones de SAMSUNG se limitan a la reparación del aparato, cambiar la parte defectuosa o cambio del aparato según su criterio.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de sequridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.
5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estaturarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía.
   A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos, o cualquier otro equipo o material relacionado.

GARANTÍA EUROPEA





Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

AK68-00870H-00